



Κ. Ζέγγαν Κότσιαων
Διευθύνει
Πορ Ίγρια

ΝΕΑ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΕΔΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ — ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΓΕΩΡΓΟΥΔΗΣ

Όδος Κανάρη 17
(Συνοικισμός Πολεμοπαθών)
του ΔΗΜΟΥ ΣΥΚΕΩΝ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Έτος Ιβον — Άρ. φύλλου 132

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 2
21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1970

ΜΗΝΙΑΙΑ

ΠΟΛΙΤΙΚΗ

ΚΑΙ

ΚΟΙΝΩΝΙΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ

Άποβλέπομεν εις μίαν πολιτείαν με άλληλοεξαρτωμένας και άλληλοελεγχόμενας εξουσίας, και ένεργούσαν κατά τας τάσεις τής πλειοψηφίας υπό τόν έλεγχο τής μειοψηφίας, τήν ίσοπολιτείαν και τήν υποχρέωσιν ίκανοποιήσεως έξ ίσου τών άναγκών τών πολιτών.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΣ ΠΡΟΧΩΡΗΣΟΜΕΝ

Τά διεθνή γεγονότα, με τας συγκρούσεις και τας άναστατώσεις τών λαών, μεταξύ των, άλλων χωρών, εις βάρος τής ίδιας αὐτῶν ύπάρξεως, πρέπει να μάς διδάσκουν, όλους τούς Έλληνες ότι τὸ ύψηλότερον ιδανικόν, δια κάθε λαόν και τὰ άτομα, είναι ή έναρμόνισις αὐτῶν πρὸς τας έπιταγὰς τοῦ Κράτους, αλλά και ή άμέριστος στοργή τοῦ Κράτους πρὸς τόν λαόν και τὰ άτομα.

Αὐτό, τὸ ιδανικόν, έξ άμφοτέρων τῶν πλευρῶν, τὸ άπολαμβάνομεν ήδη, ὅλοι οἱ Έλληνες. Και όσημέραι οδηγούμεθα πρὸς ένα βέβαιον μέλλον, πολὺ καλύτερον, άπό τήν Έθνικὴν Κυβέρνησιν, υπό τὸ φῶς τῶν Έπιστημῶν και τής τεχνολογίας, με τάξιν άδιατάρακτον και πλήρη έσωτερικὴν και έξωτερικὴν δι' ὅλους άσφάλειαν, και τήν πολὺτιμον έμπειρίαν τοῦ παρελθόντος.

Άς λησμονήσωμεν, λοιπόν, ὅλοι τὸ παρελθόν, ὅπου και αν εἴμεθα ὅπως και αν εἴμεθα τότε, και ἄς προχωρήσωμεν πρὸς τὸ μέλλον, άγαπημένοι και ένωμένοι. Τὰ νέον έτος 1971 μάς άνοίγει τήν πύλην τής κοινῆς εὐημερίας, με τούς καλύτερους οἰωνούς. Άς προχωρήσωμεν.

ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ

Η Πρωτοχρονιά δέν είναι μόνον ήμέρα πανηγύρεως και εύφροσύνης, ως ίσως νομίζομεν. Είναι κάτι περισσότερον, πού πρέπει να τὸ προσέξωμεν. Είναι ένα σταθμὸς άπολογισμοῦ τοῦ έργου τοῦ καθένα μας, ὀλοκλήρου τοῦ χρόνου πού πέρασε. Τοῦ προσωπικοῦ μας, τοῦ οικογενειακοῦ, τοῦ επαγγελματικοῦ, τοῦ κοινωνικοῦ, ακόμα και τοῦ πολιτικοῦ, και ιδιαίτερα τοῦ ήθικοῦ.

Διότι, ὁ Θεός, ως τὸ τελειότερον και άγαπητότερον, άπό ὅλα τὰ άλλα δημιουργήματά του, πού είναι ὁ άνθρωπος, μάς έξώπλισε με δύο τὰ μεγαλύτερα χαρίσματά του, δια να μάς οδηγούν εις τήν ζωήν μας. Τήν συνείδησιν και τήν μνήμη.

Βέβαια κανένας άνθρωπος δέν είναι άναμάρτητος. Δέν ύπάρχει κανένας πού να μη κάνη σφάλματα εις τήν ζωήν του, άκούσια ή έκούσια. Η ζωή είναι ένέργεια, και χωρὶς αὐτήν είναι νεκρή. Και ένέργεια χωρὶς να έμπλακῆ ποτε εις σφάλματα, είναι άκατανόητος. Κάθε έμπλοκή δέ, δημιουργεί πόνον δια τόν άνθρωπον. Άλλά και «μέσα σε κάθε πόνον άνθρωπινον ύπάρχει κάποια ύψηλή άρχή τοῦ βίου» κατά τόν πολὺν Ντοστογιέφσκυ.

Έπομένως και ὅταν πονούμε, συνεπεία τῶν σφαλμάτων πού κάνομε στη ζωή μας, δέν πρέπει να τὰ χάνωμεν. Να άπογοητευόμεθα. Άλλά να διδασκώμεθα. Και υπό τὸ φῶς τῶν θεϊων δωρεῶν αὐτῶν τήν μνήμην και τήν συνείδησιν, να γινώμεθα ὄλο και καλύτεροι.



Ο Ίάπων Πρωθυπουργός κ. Σάτο, μετά τοῦ συμπατριῶτου μας (έκ μητρὸς) Ὑπουργοῦ Έμπορικῆς Ναυτιλίας, Καθηγητοῦ κ. Ιωάννου Χολέβα, κατά τήν πρόσφατον μετάβασιν αὐτοῦ εις Ίαπωνίαν, εις τὸ πρόσωπον τοῦ Ὁποίου ή Έθνικὴ Έπανάστασις ένεπιστεῦθη τὸν ζωτικώτατον τούτον τομέα τής χώρας μας ὅπου μεγαλουργεί.

ΤΟ ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑ ΤΟΥ 1821

Υπὸ τὰς Εὐλογίας Τοῦ Ἱεροῦ Κλήρου, και παρουσία τοῦ Νομάρχου Χαλκιδικῆς κ. Ιωάννου Βολιώτη, Έκπροσώπων τῶν Ένόπλων, Έθνικῶν Δυνάμεων και τῶν Σωματῶν Ἀσφαλείας, Τῶν Δημάρχων και Προέδρων Δήμων και Κοινοτήτων, Συνεταιρισμῶν και Ὁργανώσεων και Ὁργανισμῶν και τῶν Σχολείων, πλήθους κόσμου προσκεκλημένων και παρισταμένων, έτελέσθη και έφέτος εις τὸ έν Ποτιδαία άνεγερθὲν ΗΡΩΩΝ υπό τοῦ Δήμου Κασσανδρείας, Έπιμνημόσυνος Δέησις, τῶν δέκα χιλιάδων ΗΡΩΩΝ κατοίκων τής Χαλκιδικῆς, τῶν φονευθέντων έν τῇ Χερσονήσῳ ταύτῃ υπό τῶν Τούρκων, κατά τὸ ὀλοκαῦτωμα τής 14 Νοεμβρίου 1821.

Μετά τήν έπιμνημόσυνον Δέησιν και τήν κατάθεσιν τῶν στεφάνων εις τὸ ΗΡΩΩΝ, ὁ Δήμαρχος Κασσανδρείας, Δικηγόρος κ. Ιωάννης Οἰκονόμου, δια μακρὰς ὀμιλίας του μεγάλης ιστορικῆς και Έθνικῆς σημασίας, άνέπεμψε νοερῶς πρὸς τούς παρισταμένους ὄλην τήν Εικόνα τής σκληροτέρας εκείνης ἀνθρωπίνης θυσίας, αλλά και τής υπὲρ Πατρίδος και τής Έλευθερίας ἀντιστάσεως τῶν ήρωϊκῶν Έκεινων προγόνων μας, άλλοι τῶν ὀποίων έπесαν μαχόμενοι και άλλοι εκ τοῦ λαοῦ έσφαγιάσθησαν υπό τοῦ άπαισίου έπιδρομέως.

Έπηκολούθησε Δεξίωσις τῶν προσκεκλημένων υπό τοῦ Δήμου Κασσανδρείας, εις τήν Κοινότητα Ν. Ποτιδαίας.

ΒΟΡΕΙΟΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ

ΕΝΩΣΙΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩΝ ΑΡΝΑΙΑΣ

Κύριε Διευθυντά,

Εὐχαριστοῦντες ὑμᾶς, και τήν Δι-

τήν Διοίκησιν τής Ένώσεως και τήν Ἀρναίαν με ὄλην τήν περιοχὴν αὐτήν,

«ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ» Εὐχονται, εις ὅλους τούς συνδρομητάς μας και τούς ἀναγνώστας μας, τούς φίλους μας, και τούς άπανταχοῦ συμπατριώτας μας με τὰς οικογενείας των, Καλὰς γιορτὲς και Εὐτυχισμένον Τὸν καινούργιο χρόνο.

Όμοίως εὐχονται, εις τὸν κ. Νομάρχην μας, Ὁλας τὰς Ἀρχὰς και Ὑπηρεσίας, Δήμους και Κοινότητες, Ὁργανώσεις, Ὁργανισμοὺς, Συνεταιρισμοὺς και Σωματεία, με ἄπαν τὸ προσωπικὸν αὐτῶν, εις τὸν Νομὸν μας.

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ



Εὐχαρίστως ανακοινούμεν, πρὸς γνώσιν ὄλων τῶν συμπατριῶτῶν μας, ότι, τὸ πλέον εκσυγχρονισμένον, καθ' ὅλα, τουριστικὸν ξενοδοχείον τοῦ συμπατριῶτου μας κ. Ἀγαπητοῦ Τρικαλιώτη, άπό τήν Ἀρναία, εις τὸ «Μάλ-τεπέ» Κασσάνδρας, αρχίζει τήν λειτουργίαν του, άπό τῶν Χριστουγέννων, με ὄλας τὰς άνέσεις δια τούς πελάτας του. Τὰ φυσικὰ πλεονεκτήματα τοῦ μοντέρνου τούτου τουριστικοῦ κο-

λοσσοῦ, είναι γνωστά. Δρόμος άπό Θεσσαλονίκης, μέσω Μουδανίων, τέλειος, ή άπόστασις μέχρι Μάλ-τεπε μιάμισυ ὄρα τὸ πολὺ και ή θέα τοῦ ξενοδοχείου, δίπλα στη θάλασσα, άσυαγώνιστος. Οἱ συμπατριῶται μας, και ὅσοι θέλουν να περάσουν τὶς γιορτὲς πολιτισμένα και άνετα, μόνον εις τὸ τουριστικὸν ξενοδοχείον Τρικαλιώτη θὰ τὰ ευρουν ὄλα και δι' ὄλους προσιτά.

ΤΑ ΖΕΡΒΟΧΟΡΙΑ

Οἱ Χαλκιδικιώτες δέν πρέπει να ξεχωμεν κανένα παράπονον άπό τήν Έθνικὴν Κυβέρνησιν, δια ἔλλειψιν ένδιαφέροντος πρὸς τὸν τόπον μας. Βεβαίως μάς λείπουν πολλὰ ακόμα. Μὰς ἔγιναν ὄμως πάρα πολλὰ, πού μάς ήταν απαραίτητα και πού γεμίζουν τώρα τήν ψυχὴν ὄλων μας άπό χαρὰν και εύγνωμοσύνην πρὸς Αὐτήν και τούς άρμοδίους εκπροσώπους της εις τήν

ζονται. Έκεἰ ὄμως, πρὸς τὰ «Ζερβοχώρια», ή ζωντάνια και ὁ μόχθος τῶν ἀξίων και πολιτισμένων εκείνων συμπατριῶτῶν μας, άποπνίγονται και εκμηδενίζονται ακόμα, διότι δέν ἔχουν δρόμους. Δέν ἔγινε τίποτε! Ικαί ή συγκοινωνία τους διεξάγονται, ακόμα, σε πρωτόγονους χωματινοὺς δρόμους, με άπελπιστικὴν ταλαιπωρίαν τῶν κατοίκων, χω-

ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ

Ἡ Πρωτοχρονιά δὲν εἶναι μόνον ἡμέρα πανηγύρεως καὶ εὐφροσύνης, ὡς ἴσως νομίζομεν. Εἶναι κάτι περισσώτερον, πού πρέπει νὰ τὸ προσέξωμεν. Εἶναι ἕνα σταθμὸς ἀπολογισμοῦ τοῦ ἔργου τοῦ καθένα μας, ὀλοκλήρου τοῦ χρόνου πού πέρασε. Τοῦ προσωπικοῦ μας, τοῦ οικογενειακοῦ, τοῦ ἐπαγγελματικοῦ, τοῦ κοινωνικοῦ, ἀκόμα καὶ τοῦ πολιτικοῦ, καὶ ἰδιαίτερα τοῦ ἠθικοῦ.

Διότι, ὁ Θεός, ὡς τὸ τελειότερον καὶ ἀγαπητότερον, ἀπὸ ὅλα τὰ ἄλλα δημιουργήματά του, πού εἶναι ὁ ἄνθρωπος, μᾶς ἐξώπλισε μὲ δύο τὰ μεγαλύτερα χαρίσματά του, διὰ νὰ μᾶς ὁδηγοῦν εἰς τὴν ζωὴν μας. Τὴν συνείδησιν καὶ τὴν μνήμην.

Βέβαια κανένας ἄνθρωπος δὲν εἶναι ἀναμάρτητος. Δὲν ὑπάρχει κανένας πού νὰ μὴ κἀνὴ σφάλματα εἰς τὴν ζωὴν του, ἀκούσια ἢ ἐκούσια. Ἡ ζωὴ εἶναι ἐνέργεια, καὶ χωρὶς αὐτὴν εἶναι νεκρή. Καὶ ἐνέργεια χωρὶς νὰ ἐμπλακῆ ποτὲ εἰς σφάλματα, εἶναι ἀκατανόητος. Κάθε ἐμπλοκὴ δέ, δημιουργεῖ πόνον διὰ τὸν ἄνθρωπον. Ἄλλὰ καὶ «μέσα σὲ κάθε πόνον ἀνθρώπινον ὑπάρχει κάποια ὑψηλὴ ἀρχὴ τοῦ βίου» κατὰ τὸν πολὺν Ντοστογιέφσκυ.

Ἐπομένως καὶ ὅταν πονοῦμε, συνεπείᾳ τῶν σφαλμάτων πού κάνουμε στὴ ζωὴ μας, δὲν πρέπει νὰ τὰ χάνωμεν. Νὰ ἀπογοητευομεθα. Ἄλλὰ νὰ διδασκώμεθα. Καὶ ὑπὸ τὸ φῶς τῶν θείων δωρεῶν αὐτῶν, τὴν μνήμην καὶ τὴν συνείδησιν, νὰ γινώμεθα ὅλο καὶ καλύτερο, διὰ τὸ μέλλον.

Ἐπί μνηστος Παπαναστασίου, ἐκ τῶν σοφωτέρων παλαιῶν πολιτικῶν ἠγετῶν τῆς χώρας μας, εἰς ἕνα ἀπὸ τοὺς μνημειώδεις πολιτικῶς λόγους του, ἔλεγεν: «Ἡ μοῖρα τῶν ἀνθρώπων εἶναι, καθὼς προχωροῦν, ὅλο καὶ νὰ διορθῶνται τὰς ἁλλείψεις των καὶ νὰ ἀντιμετωπίζουσαν τὰ ἐκάστοτε παρουσιαζόμενα ἐμπόδια. Νὰ συναντοῦσαν κατόπιν νέας ἁλλείψεις καὶ νέες ἐμπόδια, καὶ οὕτω καθεξῆς. Εἰς τὴν τελειοποίησιν τῶν ὄρων τῆς ζωῆς δὲν ὑπάρχει τέρμα. Ὑπάρχουσιν ὁμως σταθμοὶ ἐξελίξεως, διὰ νὰ γινώμεθα ὅλο καὶ καλύτερο.»

Ὁφείλομεν λοιπὸν καὶ ἡμεῖς, ὅλοι, νὰ ἀγωνιζώμεθα, καθὼς προχωροῦμεν. Ἀγωνιζόμενοι ὁμως, νὰ ἔχωμε τὴν σκέψιν μας διαρκῶς προσηλωμένη πρὸς τὸ καλύτερον. Καὶ ὄχι μόνον δι' ἡμᾶς, ἀλλὰ καὶ διὰ τοὺς ἄλλους. Διὰ τὸ σύνολον, μέσα εἰς τὸ ὅποιον καὶ ἡμεῖς διαβιῶμεν. Διότι ὅταν ἀγωνιζώμεθα μόνον πρὸς τὸ συμφέρον τοῦ δικῶν μας, τὸ ἀτομικὸν ἢ οικογενειακὸν καὶ ἀδιαφοροῦμεν διὰ τοὺς ἄλλους, τότε κινούμεθα ἐκτὸς τοῦ ἠθικοῦ νόμου, ὁπωσδήποτε.

Ὅσοι δὲ νομίζουν, ὅτι ἡ εὐτυχία τους ἢ προσωπικὴ μόνον πληροῖ τὸν σκοπὸν τῆς υπάρξεώς των, πλανῶνται. Καὶ θὰ εἶναι πάντοτε ἀνικανοποίητοι, μέχρι τοῦ τάφου των. Κάθε ἡμέρα πού ἔρχεται μᾶς ρίχχνει ὅλο καὶ περισσώτερον φῶς πρὸς τὸ ἀνυποχώρητον τοῦτο χρέος μας, «ὅλοι γιὰ ὅλου». Διότι ἡ εὐτυχία μας ἢ προσωπικὴ καὶ ἢ οικογενειακὴ, εἶναι συνυφασμένη μετὰ τὴν εὐτυχίαν τῶν ἄλλων. Τοῦ συνόλου. Κανένας δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι εὐτυχῆς ὅταν οἱ γύρω του πάσχουν. Καί, τότε, ἐκεῖ εἶναι τὰ μίσση, τὰ πάθη, ἢ δυσπιστία, ὁ φόβος διὰ τὴν αὔριον...

Ἄς μὴ σπαταλήσωμεν, λοιπὸν, τὴν ἡμέραν αὐτὴν τῆς Πρωτοχρονιάς, μόνον εἰς τὴν πανηγυρικὴν τῆς ἐμφάνισιν. Ἄλλὰ μετὰ τὴν μνήμην ὁδηγὸν καὶ τὴν συνείδησιν ὡς μέτρον κρίσεως, ἅς ἰδοῦμε καὶ ἅς ξεχωρίσωμε ποῖα δὲν ἐκάναμε καλά, ἐνῶ μπορούσαμε νὰ τὰ κάνωμε, διὰ νὰ γινώμεν καλύτερο γιὰ τὸν καινούργιον χρόνον πού ἐρχομεν νὰ διανύσωμεν.

Ταυτίζοντες ἄλλως τε σὲ ἀρμονία καὶ περιεχόμενο, τίς δυὸ Μεγάλες γιορτές, πού συνεχίζονται κατὰ τίς ἡμέρας αὐτές, ἢ μιὰ στὸ χρόνο πού ἔφυγε καὶ ἢ ἄλλη στὸ χρόνο πού ἔρχεται, τὴν γέννησιν τοῦ Χριστοῦ καὶ τὴν «Πρωτοχρονιά» ὅπως τὴν καθιερώσαμε, θὰ ἰδοῦμεν, ὅτι ὁ Χριστὸς ἦλθε διὰ νὰ μᾶς διδάξῃ, καὶ διὰ τῆς προσωπικῆς θυσίας Του, τὴν ἀγάπην πρὸς τὸν πλησίον. Καὶ ὁ καινούργιος χρόνος, διὰ νὰ μᾶς ἀνοίξῃ τὸν δρόμον γιὰ ἕναν καλύτερον κόσμον, τὸν ὅποιον ὀφείλομε νὰ κάνωμε, μετὰ γνώμονα τὴν μεγαλύτερη Ἀρετὴ ἀγάπην τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν», ὅπως ἔκεινος. Ὁ Χριστὸς.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΓΕΩΡΓΟΥΔΗΣ

ριστοχρονιά, ἐτελεσθη, καὶ ἐφέτος εἰς τὸ ἐν Ποτιδαίᾳ ἀνεγερθὲν ΗΡΩΩΝ ὑπὸ τοῦ Δήμου Κασσανδρείας, Ἐπιμημόσυτος Δέησις, τῶν δέκα χιλιάδων ΗΡΩΩΝ κατοίκων τῆς Χαλκιδικῆς, τῶν φονευθέντων ἐν τῇ Χερσονήσῳ ταύτῃ ὑπὸ τῶν Τούρκων, κατὰ τὸ ὅλο-καύτωμα τῆς 14 Νοεμβρίου 1821.

Μετὰ τὴν ἐπιμημόσυτον Δέησιν καὶ τὴν κατάθεσιν τῶν στεφάνων εἰς τὸ ΗΡΩΩΝ, ὁ Δήμαρχος Κασσανδρείας, Δικηγόρος κ. Ἰωάννης Οἰκονόμου, διὰ μακρὰς ὀμιλίας του μεγάλῃς ἱστορικῆς καὶ Ἐθνικῆς σημασίας, ἀνέπεμφε νοερῶς πρὸς τοὺς παρισταμένους ὅλην τὴν εἰκὼνα τῆς σκληροτέρας ἐκείνης ἀνθρωπίνης θυσίας, ἀλλὰ καὶ τῆς ὑπὲρ Πατρίδος καὶ τῆς Ἐλευθερίας ἀντιστάσεως τῶν ἠρωϊκῶν Ἐκεινῶν προγόνων μας, ἄλλοι τῶν ὁποίων ἔπεσαν μαχόμενοι καὶ ἄλλοι ἐκ τοῦ λαοῦ ἐσφαγιάσθησαν ὑπὸ τοῦ ἀπαισίου ἐπιδρομέως.

Ἐπηκολούθησε Δεξιῶσις τῶν προσκεκλημένων ὑπὸ τοῦ Δήμου Κασσανδρείας, εἰς τὴν Κοινότητα Ν. Ποτιδαίας.

ΒΟΡΕΙΟΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ

ΕΝΩΣΙΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩΝ ΑΡΝΑΙΑΣ

Κύριε Διευθυντά,

Εὐχαριστοῦντες ὑμᾶς, καὶ τὴν Διοίκησιν τῆς Ἐνώσεως, διὰ τὴν τιμὴν τῆς προσκλήσεώς μας εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν τῶν μελῶν τῆς Ἐνώσεως ὑμῶν, τῆς 15 π.μ., λυπούμεθα πολὺ πού δὲν μᾶς ἦτο δυνατὸν νὰ ἐκπληρώσωμεν ταύτην, διότι τὴν ἐλάβομεν τὴν νύκτα τῆς 14ης, ὅτε ἐπιστρέψαμεν ἀπὸ τὴν Ἐπιμημόσυτον Δέησιν, διὰ τοὺς 10.000 ἥρωας τῆς Χαλκιδικῆς τοῦ 1821 εἰς τὸ ἐν Ποτιδαίᾳ Μνημεῖον, ὅπου ἔτισης εἴχομεν προσκληθῆ ὑπὸ τοῦ Δήμου Κασσανδρείας. Περιβάλλοντες ὁμως, ὡς γνωρίζετε, ὑμᾶς,

τὴν Διοίκησιν τῆς Ἐνώσεως καὶ τὴν Ἀρναίαν μετὰ ὅλην τὴν περιοχὴν αὐτήν, μετὰ ὅλην τὴν ἀγάπην μας, καὶ λυπούμενοι, ἐπαναλαμβάνομεν, ἐιλικρινῶς διότι ἄθελά μας ἀπουσιάσαμεν ἀπὸ τὴν Γενικὴν Συνέλευσίν σας, σὰς ὑποσχόμεθα ὅτι θὰ σᾶς ἐπισκεφθώμεν, διὰ νὰ ἴδωμεν καὶ νὰ χαροῦμεν μαζί σας, ἀπὸ τῆς θέσεως αὐτῆς, τὰς προόδους τῆς Ἐνώσεως καὶ τῶν Συνεταιρισμῶν καὶ ὅλης τῆς Βορείου Χαλκιδικῆς μας.

Μετὰ πολλὴν ἐκτίμησιν καὶ ἀγάπην
Ὁ Διευθυντῆς τῆς Ἐφημερίδος
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΓΕΩΡΓΟΥΔΗΣ

Μ. ΠΑΝΑΓΙΑ - ΟΛΥΜΠΙΑΔΑ

Ἐπιχαίρουσαν ἀσφαλῶς ὅλοι οἱ συμπατριῶται μας, μετὰ τοὺς δρόμους πού γίνονται ἤδη πρὸς τὴν Μεγάλην Παναγίαν, ἀπὸ τὴν διασταύρωσιν Παλαιοχωρίου, καὶ πρὸς τὴν Ὀλυμπιάδα ἀπὸ τὴν διασταύρωσιν τῆς περιοχῆς Νεοχωρίου, οἱ ὅποιοι ἐξασφαλίζουν πλέον τὴν ἄνετον μετακίνησιν τῶν ἐνδιαφερομένων πρὸς αὐτὰς μετὰ ὅλα τὰ ἀγαθὰ ἐπακόλουθα. Πιστεύομεν δὲ ὅτι ὁ κ. Νομάρχης μας θὰ ἐπιστεύσῃ, κατὰ τὸ νέον ἔτος τὴν διάθεσιν καὶ τῶν ἀπαιτούμενων ἀκόμα πιστώσεων διὰ τὴν ὀλοκλήρωσιν αὐτῶν, δι' ἀσφαλοστρώσεως διὰ νὰ ἐπεκτείνῃ τὸ ἐνδιαφέρον αὐτοῦ καὶ τῆς Ἐθνικῆς Κυβερνήσεως καὶ πρὸς τὰς ἄλλας περιοχὰς τῆς Βορείου Χαλκιδικῆς αἰτίνες ἔχουσιν ἀνάγκην καὶ περιμένουν.

Δὲν θὰ θραδύνη, ὡς λέγεται, καὶ ἡ

ΑΘΗΝΑΙ, 10. — Καθ' ἀρμοδίαν ἀνακοίνωσιν, ἐπισπεύδεται ἡ ἐκτέλεσις τῶν ὀδῶν ἔργων τοῦ κυκλώματος Χαλκιδικῆς, διατεθέντων πρὸς τοῦτο διὰ τὸ ἔτος 1970 230.000.000 δραχ. ἐπὶ συνολικοῦ προϋπολογισμοῦ δαπάνης αὐτοῦ 750.000.000 δραχ. Τονίζεται ὅτι ἡ ἀποπεράτωσις τοῦ μεγάλου αὐτοῦ ὀδικοῦ κυκλώματος μήκους 450 χιλιομέτρων, θὰ συντελέσῃ σημαντικῶς εἰς τὴν αὔξησιν τῆς τουριστικῆς κινήσεως τῆς Χαλκιδικῆς, καθ' ὅσον θὰ προσφέρει ἄνετον κυκλοφορίαν καὶ πλήρη ἐξυπηρέτησιν εἰς τὴν διακίνησιν τῶν τουριστῶν πρὸς τὰς θαυμασίας ἀκτὰς τῆς χερσονήσου. Τὸ ὀδικὸν κύκλωμα Χαλκιδικῆς ἀποτελεῖται ἀπὸ τμήματα ὁδῶν, αἱ ὁποῖα περιβάλλουν τὸσον τὸν κορμὸν αὐτῆς, ὅσον καὶ τὰς χερσονήσους Κασσάνδρας καὶ Σιθωνίας, προβλέπεται δὲ νὰ ἐκτελεσθῇ ὀλοκληρωθῆ μετὰ πενταετίαν τὸ ἀργότερον.

Εὐχαρίστως ἐπιηροφορήθημεν ὅτι ὁ συμπατριώτης μας νέος καὶ ἀριστος ἐπιστῆμων Δικηγόρος κ. Δημήτριος Ζαοχαδᾶς, ἀπὸ τὴν Καλλιθέαν Κασσάνδρας, ἐγκαθίσταται μόνιμος εἰς Ν. Μουδανιά διὰ νὰ ἀσκήσῃ τὸ λειτούργημα του.

σύνδεσις τῆς Χαλκιδικῆς μετὰ τὴν Ἐγνατία ὁδόν, διὰ τοῦ κυκλώματος, ἀπὸ Θεσσαλονίκης - Ν. Μουδανιά, Ἄγιου Νικολάου, Στρατωνίου, Ὀλυμπιάδος - Σταυροῦ, ὅποτε, ἠγενετείρᾳ μας θὰ καταστῇ ἀναμφισβητήτως, ἡ πλέον ἐξέχουσα τουριστικὴ Ἔστις τῆς Ἑλλάδος, λαμβανομένης ὑπ' ὄψεος καὶ τῆς ἀνεκτιμήτου συμβολῆς τοῦ Ἁγίου Ὁρους, διὰ μέσου τῆς ἀσυγκανίστου εἰς πρόδρον Ἱερισσοῦ - μέχρις Οὐρανοπόλεως.

Ἐπομένως, ἐν πάσῃ περιπτώσει, ὅτι, εἰς τὴν ἐπόμενην ἔκδοσιν θὰ ζητησόμεν ἀπὸ τὴν Νομαρχίαν μας καὶ θὰ δημοσιεύσωμεν, λεπτομερῶς, βάσει στοιχείων, ὅλα τὰ ἔργα ὀδοποιίας πού ἔγιναν, γίνονται καὶ θὰ γίνουσιν εἰς τὴν Χαλκιδικὴν μας, πρὸς ἐνημέρωσιν τῶν ἀναγνωστῶν μας.



Εὐχαρίστως ἀνακοινώμεν, πρὸς γνώσιν ὅλων τῶν συμπατριωτῶν μας, ὅτι, τὸ πλέον ἐκσυγχρονισμένον, καθ' ὅλα, τουριστικὸν ξενοδοχεῖον τοῦ συμπατριώτου μας κ. Ἀγαπητοῦ Τρικαλιώτη, ἀπὸ τὴν Ἀρναίᾳ, εἰς τὸ «Μάλ-τεπέ» Κασσάνδρας, ἀρχίζει τὴν λειτουργίαν του, ἀπὸ τῶν Χριστουγέννων, μετὰ ὅλας τὰς ἀνάσεις διὰ τοὺς πελάτας του. Τὰ φυσικὰ πλεονεκτήματα τοῦ μοντέρνου τούτου τουριστικοῦ κο-

λοσσοῦ, εἶναι γνωστά. Δρόμος ἀπὸ Θεσσαλονίκης, μέσῳ Μουδανίων, τέλειος, ἡ ἀπόστασις μέχρι Μάλ-τεπε μίμισυ ὥρα τὸ πολὺ καὶ ἡ θέα τοῦ ξενοδοχείου, δίπλα στὴ θάλασσα, ἀσυγκανίστος. Οἱ συμπατριῶται μας, καὶ ὅσοι θέλουσαν νὰ περάσουν τὶς γιορτῆς πολιτισμένα καὶ ἄνετα, μόνον εἰς τὸ τουριστικὸν ξενοδοχεῖον Τρικαλιώτῃ θὰ τὰ ευρουν ὅλα καὶ δι' ὅλους προσιτὰ.

ΤΑ ΖΕΡΒΟΧΩΡΙΑ

Οἱ Χαλκιδικιώτες δὲν πρέπει νὰ ἔχωμε κανένα παράπονον ἀπὸ τὴν Ἐθνικὴν Κυβέρνησιν, διὰ ἑλλειψιν ἐνδιαφέροντος πρὸς τὸν τόπον μας. Βεβαίως μᾶς λείπουν πολλὰ ἀκόμα. Μᾶς ἔγιναν ὁμως πάρα πολλὰ, πού μᾶς ἦταν ἀπαραίτητα καὶ πού γεμίζουν τὴν ψυχὴν ὅλων μας ἀπὸ χαρὰν καὶ εὐγνωμοσύνην πρὸς Αὐτὴν καὶ τοὺς ἀρμοδίους ἐκπροσώπους τῆς εἰς τὴν Χαλκιδικὴν, ὅτινες ἐπραγματώσαν τὰς μεγάλαις αὐτὰς κυβερνητικὰς παραχωρήσεις.

Οἱ δρόμοι, κατὰ κύριον λόγον, πού ἔγιναν ὡς τώρα εἰς τὴν Χαλκιδικὴν, τόσο πολλοὶ καὶ τόσο τρανοὶ εἰς ἐκτέλεσιν καὶ χρησιμότητα, ἔδωσαν εἰς τὸν τόπον μας ὅλην τὴν ἀξίαν πού ἔχει ἀπὸ τῆν φύσιν, ὑλοποιημένην τώρα πρὸς ὄφελος ὅλων τῶν κατοίκων τῆς Χαλκιδικῆς. Διότι ὁ τουρισμὸς ἀνέθηκε πολὺ ὑψηλὰ, οἱ κάτοικοι μετακινῶνται κατὰ τὸν πλέον πολιτισμένον τρόπον, τὰ προϊόντα μας διακινῶνται εὐκολώτατα πρὸς τὴν κατανάλωσιν, καὶ ἡ ἀπασχόλησις πολλῶν ἐκ τῶν συμπατριωτῶν μας εἰς τὰς ἐκτελούμενας αὐτὰς ἐργασίας, ἐξυψώσαν ἀναλόγως τὸ βιοτικὸν ἐπίπεδον τῶν οικογενειῶν των. Καὶ προχωροῦμεν ἀκόμα, μετὰ βεβαίαις προσδοκίαις καὶ διὰ ἄλλας παραχωρήσεις καὶ δημιουργίας, ἀπὸ τὴν Ἐθνικὴν Κυβέρνησιν, πού μᾶς χρειά-

ζονται.
Ἐκεῖ ὁμως, πρὸς τὰ «Ζερβοχώρια», ἢ ζωντάνια καὶ ὁ μόχθος τῶν ἀξίων καὶ πολιτισμένων ἐκείνων συμπατριωτῶν μας, ἀποπνίγονται καὶ ἐκμηδενίζονται ἀκόμα, διότι δὲν ἔχουσιν δρόμους. Δὲν ἔγινε τίποτε! Καὶ ἡ συγκοινωνία τους διεξάγονται, ἀκόμα, σὲ πρωτόγονους χωμάτινους δρόμους, μετὰ ἄεμπιστικὴν ταλαιπωρίαν τῶν κατοίκων, χωρὶς νὰ φαίνεται πουθενά, νὰ ἀνατέλη τούλάχιστον, ἢ ἐλπίδα τῆς νέας αὐτῆς ἀναδημιουργίας, πού ὅλοι οἱ ἄλλοι ἀπολαμβάνομεν.

Ποῖος φταίει δὲν γνωρίζομεν. Ὅπως δὲν γνωρίζομεν καὶ δὲν βλέπομεν ποῖος καὶ πότε θὰ στρέψῃ τὴν σκαπάνην τοῦ δημιουργικοῦ ἐνδιαφέροντος τῆς Κυβερνήσεως διὰ τὴν ὑπαίθρον, καὶ πρὸς τὴν ὥραϊαν κατὰ τὰ ἄλλα αὐτὴν περιοχὴν. Ὁμολογοῦμεν ἀκόμα, ὅτι μᾶς διαφεύγει τὸ πρόγραμμα τῆς ὅλης ὀδοποιίας εἰς τὸν Νομόν μας, καὶ δὲν γνωρίζομεν ἕαν καὶ διὰ πότε συμπεριλαμβάνονται καὶ τὰ «Ζερβοχώρια» ἐν αὐτῷ. Ὁ κ. Νομάρχης μας ὁμως, ὡς ἀπευθείας ἐκπρόσωπος τῆς Ἐθνικῆς Κυβερνήσεως, ἅς τοποθετήσῃ εἰς τὴν πρώτην γραμμὴν τοῦ κρατικοῦ καὶ τοῦ προσωπικοῦ του ἐνδιαφέροντος, καὶ τοὺς δρόμους αὐτῶν τῶν Ζερβοχωρίων. ΕἶΝΑΙ ΑΝΑΓΚΗ.

ΤΟ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΝΕΡΟ ΤΩΝ ΔΟΥΜΠΙΩΝ

Εἶναι πλέον εἰς ὅλην τὴν Ἑλλάδα γνωστὸν τὸ θαυμάσιον μεταλλικὸν νερὸ τῆς Κοινότητος Δουμπίων, πού ἀπὸ τουρκοκρατίας οἱ πάσχοντες τῶν Νέων Χωρῶν ἐπήγαγον ἐκεῖ, εἰς τὴν πηγὴν του, διὰ νὰ τὸ πιοῦν καὶ νὰ τὸ μεταφέρουσιν καὶ στὰ σπίτια των, μετὰ τὰ ὑπάρχοντα τότε μέσα, πρὸς θεραπείαν των.

Εἶναι δὲ καὶ τὸ τοπίον ἐκεῖ, ἀξιοθέατον, ὅπου εἶναι σήμερα, ἀπὸ τοῦ 1960, τὸ Ἐργοστάσιον ἐμφιαλώσεως τοῦ νεροῦ αὐτοῦ, τοῦ Θεσσαλονικέως προδευτικοῦ καὶ ἀξιεπαίνου λίαν τὴν προσπαθειάν του ταύτην κ. Νικολάου Λαζ. Πέππη, τῆς ρεματίας μετὰ πολλὰ πλατάνια καὶ τὸν μεγάλο θράξο σὲ σχῆμα «Λεονταριοῦ», πού τὸ ἐξοκλήσιον ΤΩΝ ΓΑΙΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ διαθερμαίνει καὶ ἀνακουφίζει τὰς ψυχὰς τῶν πιστῶν πού τὸ ἐπισκέπτονται.

Ὅμως καὶ ἐδῶ, ὅπου μάλιστα καὶ ἡ Κοινότης Δουμπίων καὶ τὸ Δημόσιον ἀσφαλῶς ἀποκομίζουν τὰ ἀνάλογα κέρδη ἀπὸ τὴν κατανάλωσιν τοῦ πολυτιμοῦ τούτου νεροῦ, λείπει ὁ δρόμος! Ὁ δρόμος πού ὁδηγεῖ εἰς τὸ Ἐργο-

στάσιον καί, πού σὲ σημεῖα τινα, εἶναι καὶ ἐπικίνδυνος διὰ τὰς μεταφορὰς πού γίνονται, τοῦ νεροῦ, πρὸς τὴν κατανάλωσιν.

Φυσικὰ, ὡς γράφομεν εἰς τὰ Ζερβοχώρια» ὁ δρόμος τῆς συγκοινωνίας εἶναι εἰς ἀπαραδέκτον κατὰστασιν ἀκόμα, διὰ τὸν σύγχρονον ἄνθρωπον. Ἐδῶ ὁμως, ὅπου τὸ Ἐργοστάσιον αὐτό, πρέπει νὰ δωθῇ κάποια προτεραιότης, διὰ τῆς προσωπικῆς παρεμβάσεως τοῦ κ. Νομάρχου μας, ὅστις καὶ γνωρίζει καὶ μπορεῖ νὰ θεραπεύῃ, ἔστω καὶ ἐκ τῶν ἐνότων, τὰς ἐπιπτώσεις, ὡς αὐτῆ, ἀνάγκης τοῦ τόπου τῆς περιοχῆς τῆς δικαιοδοσίας του.

Τὸν ἀγαπῶμεν μας ἐγγονὸν Ἀπόστολον Ὅδυσ. Κωτινούδη, πού ἔλαβεν ἐπαξίως τὸ πτυχίον τῆς Γεωπονίας τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, συγχαίρομεν καὶ τοῦ εὐχόμεθα ἑγκαρδίως καλὴν σταδιοδρομίαν.

Ὁ Παππούς του Ἀπόστολος Κωτινούδης Πετροκέρασα

**ΝΕΑ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗ - ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ
ΑΓΡΟΤΙΚΗ - ΕΡΓΑΤΙΚΗ
ΕΦΗΜΕΡΙΣ**

Υπεύθυνος Συντάξεως:
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΓΕΩΡΓΟΥΔΗΣ
Κανάρη 17 - Συκιές

Διευθυντής Τυπογραφείου:
ΟΛΥΜΠΟΣ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ
Μητροπολίτου Κυδωνίων - Βότση

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ

Ίδιωτών	Δρχ. 50
Δήμων	» 250
Κοινωτ. - Συν)μών	» 150
ΕΝΩΣΕΩΝ ΣΥΝ)ΣΜΩΝ	
- ΤΡΑΠΕΖΩΝ - ΟΡΓΑ-	
- ΙΣΜΩΝ	» 500
Εξωτερικού Δολλάρια	» 5
Δημοσιεύσεις:	
Τὸ χιλιοστόμετρον	2,50
Διαφημίσεις	» 1
Εύχρηστία	» 20
μετὰ φωτογραφίας	» 100

Χειρόγραφα, δημοσιεύμενα ἢ ἢ δὲν ἐπιστοτέφονται

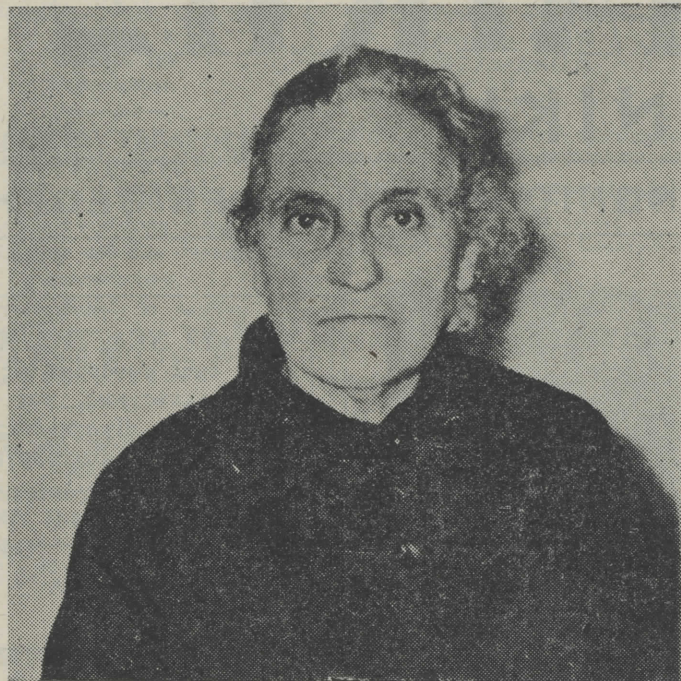
Συνδρομηταί,
Ἀπευθύνετε τὰ ἐμβάσματά σας
στὴν κ. Φερενίκη Γεωργούδη,
Συνοικισμὸς «Πολεμοπαθῶν» τοῦ
Δήμου Συκεῶν
Θεσσαλονίκη



Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΥ

«Καὶ εἶπεν ὁ Ἰσαίας. Ἀκούσατε
τώρα, οἶκος Δαυὶδ, μικρὸν πρᾶγμα
εἶναι διὰ σὰς νὰ βαρύνητε ἀνθρώ-
πους καὶ θέλετε βαρύνει ἔτι καὶ τὸν
Θεὸν μου; Διὰ τοῦτο ὁ Κύριος θέλει
σὰς δώσει σημεῖον. Ἴδου ἡ παρθέ-
νος θέλει συλλάβει καὶ γεννήσει υἱ-
ὸν καὶ θέλει καλεσθῆ τὸ ὄνομα αὐ-
τοῦ **ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ.**»
ΠΑΛΑΙΑ ΛΙΑΘΙΚΗ

ΕΚΕΙΝΟΙ ΠΟΥ ΦΕΥΓΟΥΝ



(Τὸ ἀναποκριτὸν μας).— Τὴν 17 Σεπτεμβρίου ἐ.ἔ. ἀπεδήμειον εἰς Κύριον ἡ ἡλικίας 66 ἐτῶν **ΦΑΙΔΡΑ ΧΡ. ΤΣΑΤΣΑΡΗ** μήτηρ τοῦ διδ)λου τοῦ 40οῦ Δημ. Σχολ. Θεσ)νίκης Τάκη Τσάτσαρη. Ἡ κηδεία καὶ ταφή της ἐγένετο εἰς τὴν γενέτειράν της τὸν Βάβδον, με συμμετοχὴ ὄλων τῶν συγγραμμάτων της. Ὅσοι ἐγνωρίσαμεν τὴν μεταστάσαν, ἠσθάνθημεν θαθεῖαν θλίψιν καὶ πόνον διὰ τὸν ἀπροσδόκητον καὶ πρόωρον θάνατόν της. Ὑπῆρξεν ὁ ἀντιπροσωπευτικὸς τύπος τῆς πανέμορφης Βαβδινῆς ἀρχοντογυναίκας. Πάντα ὑγιῆς καὶ ροδοκόκκινη, γλαστή καὶ εὐχάριστη, ἀνοιχτόκαρδη, γεμάτη καλωσύνη καὶ ἀπλότητα, καλωσῶριζε τὸν κάθε ἐπισκέπτη τοῦ σπιτιοῦ καὶ τοῦ χωριοῦ της. Τὸ 1947 ἐδέχθη τὸ πρῶτο σκληρὸ κτύπημα τῆς ζωῆς της. Ἐχασε ξαφνικὰ τὸν σύζυγόν της Χρήστο, φονευθέντα ὑπὸ τῶν συμμοριτῶν. Τὸ πλήγμα θεαίως ὑπῆρξεν βαρὺ δι, ὀλόκληρον τὴν ἀπορφανισθεῖσαν οἰκογένειαν, ἀλλὰ ἡ ἴδια τὸ ἀντιμετώπισεν με ψυχραιμίαν, ἀφοσιωθεῖσα ὀλοψύχως εἰς τὴν ἀνατροφήν καὶ

προκοπὴν τῶν τέκνων της. Ἐνοιθε δὲ λίαν εὐτυχῆς καὶ ἰκανοποιημένη βλεπούσα τὸν Παναγιώτην ἄριστον γεωργοκτηματίαν καὶ τὸν Τάκην ἐκλεκτὸν διδ)λον. Τὰ τελευταῖα ὅμως ἔτη ἡ γυναίκα αὐτή, ποὺ ποτὲ της δὲν εἶχεν ἀρρωστήσει, δὲν ἐπήγαινε καλά. Ἐγινε πολλὴ σκεπτική - μελαγχολικὴ καὶ θλιπνὴ μὲν. Δὲν ἤθελε τίποτε οὔτε καὶ νὰ ζῆ. Μία συνεχῆς μελαγχολία εἶχε σκεπάσει τὴν καρδιά της με ἀποτέλεσμα ὁ ὀργανισμὸς της συνεχῶς νὰ ἀδυνατίζει. Ἀνησυχῆσαντα τὰ παιδιὰ της, ἐστράφησαν πρὸς τοὺς ἰατροὺς, ἀπὸ παθολόγους - ἀκτινολόγους - νευρολόγους μέχρι ὑψηλῆς Πανεπιστημίου. Ὅλοι ὅμως συμφωνοῦσαν εἰς ἓν πρᾶγμα «Ὅργανικὸν νόσημα οὐδέν». Διὰ τὸ ὅμως συνεχῶς ἔλυσε αὐτὴ ἡ γυναίκα μέχρι τῆς στιγμῆς ποὺ ἐσθῆσε γιὰ πάντα; Μὲ αὐτὸ τὸ ἐρωτηματικὸ ἔφυγε γιὰ πάντα ἀπὸ κοντὰ μας. Αἰωνία της ἡ μνήμη. Εἶθε ὁ Ὑψιστος νὰ ἀναπαύσῃ τὴν ψυχὴν της καὶ ἄς εἶναι ἐλαφρὸ τὸ χῶμα ποὺ τὴν σκεπάζει.

ΓΙΑΤΙ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ ΣΕ ΣΤΑΥΛΟ;

Πολὺ ἀφύσικον νὰ κατέβῃ ὁ Θεὸς ἐπὶ τὴ γῆ ἐπὶ τὸ πρόσωπον ἀνθρώπου καὶ νὰ μὴ γεννηθῆ ἐπὶ παλάτι. Αὐτὸ τοῦ ἄρμαζε. Ὁ σταυλὸς δὲν ἦταν κάτι ἐπὶ τὸ ὅποιο ἄθελα κατάντησε, ἀλλ' ἦταν κάτι ποὺ ὁ ἴδιος ἐξέλεξε. Γιατί; Κάθε γεγονός ποὺ βρίσκουμε ἐπὶ τῆς Ἁγίας Γραφῆς δὲν εἶναι τυχαῖον. Ἐχει κάποιον σκοπὸν. Δυὸ εἶναι τὰ πράγματα ποὺ ὁ Θεὸς ἤθελε νὰ μᾶς διδάξῃ με τὴ γέννηση τοῦ Ἰησοῦ ἐπὶ τῆς φάτνης. Ἡ φάτνη, ὁ σταυλὸς συμβολίζει τὴν καρδιά τοῦ ἀνθρώπου. Ὁ προφήτης Ἰερεμίας μᾶς λέγει πὼς ἡ καρδιά τοῦ ἀνθρώπου εἶναι σφόδρα ἀπατηλὴ καὶ πονηρὴ (ἱζ' 9). Δὲν εἶναι εὐχάριστος τόπος ἡ ἀνθρώπινη καρδιά. Εἶναι τόσο βρωμερὴ ὅσον ἓνας σταυλός. Ὅσο καὶ νὰ καθαρίσῃ τὸν σταυλόν, εἶναι πολὺ δύσκολον νὰ ἀφαιρέσῃ τὴν δυσοσμία ποὺ τὸν χαρακτηρίζει. Παιὶς ἀπὸ μᾶς θὰ φιλοφρονεῖ τοὺς

κ' 10: «Κ αἰὸς διάβολος ὁ πλανῶν αὐτοὺς ἐρρίφθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς καὶ τοῦ θείου, ὅπου (εἶναι) τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτης, καὶ θέλουσι βασανίζεσθαι ἡμέραν καὶ νύκτα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων». Αὐτὸ εἶναι τὸ προδιαγεγραμμένον πρόγραμμα ἐκείνου ποὺ γεννήθηκε ἀρὶν ἐπὶ φάτνης. Ἡ ταπεινότης Του ἔχει τέλος. Θὰ εἶναι τρομερὸ πρᾶγμα ἐπὶ τὰ χέρια τοῦ Χριστοῦ ἐπὶ τὴν παύση πὰ νὰ εἶναι ὁ ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου καὶ γίνῃ ὁ λέων τῆς φυλῆς τοῦ Ἰούδα, ἡ ρίζα Δαβὶδ (Ἀποκ. ε' 5). Μὴ ξεχνᾶς ὅτι ἡ Παρθένος Μαρία ἦταν ἐκ τῆς φυλῆς τοῦ Ἰούδα (Λουκᾶ γ' 33). Μετανόησε τώρα καὶ δέξου τὸν ἀμνὸν τοῦ Θεοῦ ἐνῶ ἔχεις τὴν εὐκαιρία. Ἄν τὸν Χριστὸν δὲν Τὸν δεχθῆς ὡς τὸν Σωτῆρα σου ποὺ ἔγινε ἀρὶν, ποὺ γεννήθηκε ἐπὶ φάτνης, θὰ Τὸν ἀντιμετωπίσῃς μετὰ μὲς σὰν ἐπιει-

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ ΤΟΥ 1970

Διὰ τὸ ἔτος 1970, ἐλάβομεν καὶ τῶν κάτωθι τὰς συνδρομὰς καὶ τοὺς εὐχαριστοῦμεν πολὺ.
Ἐξ Ἀθηνῶν, τῆς κ. Κούλας χήρας Γ. Αἰκατερινάρη, τοῦ Στρατηγοῦ κ. Ἰωάννου Ἀλεξάκη, τοῦ τ. Ἐπιθεωρητοῦ Σχολείων κ. Γ. Ἀγγελοπούλου καὶ τοῦ κ. Κώστα Κοσμᾶ.
Ἐκ Θεσσαλονίκης τῶν ἀδελφῶν Μήλιου - ἠλεκτρολόγων, τοῦ ὑπομηχανικοῦ κ. Σωκράτη Βούλγαρη, τοῦ ἱατροῦ κ. Γεωργίου Βαγιωνᾶ, τοῦ σ.δ. κ. Ἀποστόλου Κατερινάρη, τοῦ κ. Γεωργίου Γλάστρα, τοῦ ἱατροῦ κ. Νικολάου Τασσοπούλου, τοῦ ἱατροῦ κ. Θέμῃ Οἰκονόμου καὶ τοῦ κ. Τάκη Βακαλοῦδη.
Ἐκ Πετροκεράσων, τῶν κ.κ. Ἀνδρέα Κουκλιάτη, Ἐμμαν. Β. Καλαφάτη, Ἡλία Λεινοῦδη, Θωμᾶ Καραγιαννίδη, Θεμιστοκλῆ Καρτσιώτη, Ἀστερίου Δουμπιώτη, Μιχαὴλ Λέκκα, προέδρου Κοινότητος, Ἀστερίου Καλαφάτη, Βασιλείου Καρτσιώτη, καὶ τῆς κ. Ἀσημίνας Κουμπουρέλου, γραμματέως τῆς Κοινότητος.
Ἐξ Ὀρμυλίας τῶν κ.κ. Ἀποστόλου Πειραλῆ, Δημητρίου Κ. Σταμούδη, Μιχαὴλ Ἀνδρεάδη, Ἀγαπητοῦ Ἀγαπητοῦ, Γεωργίου Μ. Μητράκου, ἱατροῦ Ἰωάνᾶ Τσουγκράνη, Χρήστου Γιοματάρη, Θεοδώρου Κοντοθεοδώρου, Ἀθανασίου Κουτσοῦ, Ἡλίας Ἀνδρεάδη, Ἐλευθερίου Κουκουβίνου, Ἰωακείμ Βλιάλη, Νικολάου Κουκουβίνου, Νικολάου Λιθανίδη καὶ Γεωργίου Κ. Σταμούδη.
Ἐξ Ἀγίου Νικολάου τῶν κ.κ. Ἀγγέλου Μάντισου καὶ Δημητρίου Κωνσταντάρη.
Ἐκ Ν. Μαρμαρᾶ, τῶν κ.κ. προέδρου Κοινότητος Ἀθανασίου Γεροβασιλείου, ἱατροῦ Πέτρου Πετρίδη, Ἰωάννου Οἰκονόμου, Γεωργίου Καπλάνη, Στεργίου Σταματικοῦ, Χρήστου Τσιάμη, Στυλιανοῦ Δεληθανάση, Γεωργίου Καραμήτσου καὶ Γεωργίου Φαρδῆ.
Ἐκ Συκιᾶς, τῶν κ.κ. Προέδρου Κοινότητος Εὐστρατίου Πάργα, διδασκάλου Ἰωάννου Ζάγκα καὶ Νικολάου Ἀποστολίδη.
Ἐκ Παλαιοχωρίου τῶν κ.κ. Δημητρίου Παναϊρλή, Δημ. Κ. Πολύζου τοῦ Κύπρου, Γεωργίου Σίσουλα, Ρήγα Ρήγα καὶ Δημητρίου Δημουλά.
Ἐξ Ἀγίου Παύλου, τοῦ Γεωργ. Συνεταιρισμοῦ Ν. Καλλικρατείας ἐκ Ν. Καλλικρατείας τοῦ γεωπόνου κ. Ἀποστόλου Καρανικήτα, καὶ ἐκ Ν. Συλλάτων, τοῦ Γεωργικοῦ Συνεταιρισμοῦ Καρδιάς.
Ἐξ Ἀγίου Μάμαντος, τῶν κ.κ. Μιχαὴλ Α. Δούκα, Νικολάου Α. Ζερμπίλη, Γεωργίου Χρ. Μαστροκόστα, Ἀποστόλου Θ. Μπαλῆ, Νικολάου Δ. Τρατσέλα, Νικολάου Ἀθ. Γαρυφάλου, Χρήστου Μουστάκα, Χρήστου Ἀλετρά, Δημητρίου Α. Ζαμπούνη, Κων)ντίνου Τρ. Πιτσινῆ, Πέτρου Α. Μπαλῆ, Ζαχαρία Ν. Σαμαρᾶ, Γεωργίου Θ. Κούλα, Ἰωάννου Ζ. Σαμαρᾶ, Ἀστερίου Σάγγου, Ἀθανασίου Ζ. Μαύρου, Ἰωάννου Γ. Πλατσᾶ, Ἀργυρίου Β. Μπασαλῆ καὶ Ἀγγέλου Δ. Σοφῆ.
Ἐξ Ἀθῶν, τῆς Κοινότητος καὶ τῶν κ.κ. Βασίλ. Παπαβασιλείου, Κώστα Ἀθανασιάδου, Χρήστου Στρατῆ, Περικλῆ Παυλῆ, διδασκάλου Ἀθανασίου Παπαγιάννη, Γεωργίου Καραμαύρου καὶ Πασχάλη Πινακιώτη.
Ἐκ Κροτοπιηγῆς τῶν κ.κ. Ἀγγέλου Σουσοῦρα, Ἰωάννου Μανῶλα, Ἱεροθέου Μανῶλα, Δημητρίου Γ. Σκέντου, Δημητρίου Κ. Κοσμᾶ καὶ Δημητρίου Α. Κάψα.
Ἐκ Βάβδου τοῦ κ. Παναγιώτου Τσά-

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΜΕΛΕΤΩΝ - ΕΠΙΒΛΕΨΕΩΝ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ
ΧΑΣΤΑ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΔΙΠΛ. ΠΟΔ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ Ε.Δ.Ε.
ΤΣΟΥΦΛΗ 13 (ΡΟΤΟΝΤΑ) τηλ. 64-522— 36-400
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΘΕΜΗΣ ΠΑΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ
ΧΕΙΡΟΥΡ—ΩΤΟ—ΡΙΝΟ—ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΙΑΤΡΟΣ
ΤΗΣ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ
ΙΑΤΡΕΙΟΝ: Καστριτσίου 3 - Πλατεῖα Ἄδωνος
(Ἐναντὶ ἀγορᾶς Χορτιάτη) Τηλ. 38 - 538
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΠΡΑΚΤΩΡ ΓΕΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ
ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ
(Ἐκ Νέων Φλογητῶν Χαλκιδικῆς)
ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΙ ΑΨΟΓΟΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ
ΓΡΑΦΕΙΟΝ: Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ 31 - ΤΗΛ. 73 - 995
ΟΙΚΙΑ: ΔΕΛΦΩΝ 19 (Τ.Τ. 15) ΤΗΛ. 30-463
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΙΚΗ - Ε. Ε.
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ
ΗΛΕΚΤΡΟΕΡΓΑΛΕΙΑ BOSCH
ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΑ SUPER CIGA - ΔΡΑΠΑΝΑ ΠΑΓΚΟΥ - ΔΡΑΠΑΝΑ ΚΟΛΩΝΑΤΑ - ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΣΕΙΣ - ΗΛΕΚΤΡΟΠΟΝΤΕΣ - ΚΟΜΡΕΣΕΡ ΚΑΙ ΠΑΪΣ ΦΥΣΕΩΣ ΜΗΧΑΝΟΥΡΓΙΚΟΝ
ΣΥΝΕΡΓΕΙΟΝ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ—ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΙ
Μοναστηρίου 51 - Γωνία Φιντίου (ἔναντι Σ. Σταδμοῦ) τηλ. 518-641
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ: ΣΤΕΡΓΙΟΣ ΠΑΠΠΑΣ

“ΕΛ - ΒΙ - Ζ,,
ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΙ ΖΩΟΤΡΟΦΩΝ Α. Ε.
Κτηνοτρόφοι - Πτηνοτρόφοι
Γερά καὶ ἀποδοτικὰ ζῶα, μόνον με μίγματα ΕΛ-ΒΙ-Ζ, τῆς μεγαλυτέρας βιομηχανίας τυποποιημένων μιγμάτων ζωοτροφῶν εἰς τὴν χώραν μας.
Ζητεῖτε μίγματα ΕΛ-ΒΙ-Ζ ἀπὸ τὰ Ὑποκαταστήματα τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, τοὺς Γεωργικοὺς Συνεταιρισμοὺς, ἀπὸ τὸ τμήμα Ἐμπορίας καὶ τὸ ἐργοστάσιον τῆς ΕΛ-ΒΙ-Ζ.
Ἡ ΕΛ-ΒΙ-Ζ σὰς ἐγγυᾶται ἐπιστημονικὴν καὶ οικονομικὴν διατροφήν τῶν ζῶων σας.
Προσμητῆτε πάντα τὰ μίγματα ΕΛ-ΒΙ-Ζ



Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΥ

«Και εἶπεν ὁ Ἰσαΐας. Ἀκούσατε τώρα, οἶκος Δαυὶδ, μικρὸν πρᾶγμα εἶναι διὰ σᾶς νὰ βαρύνητε ἀνθρώπους καὶ θέλετε βαρύνει ἔτι καὶ τὸν Θεόν μου; Διὰ τοῦτο ὁ Κύριος θέλει σᾶς δώσει σημεῖον. Ἰδοὺ ἡ παρθένος θέλει συλλάβει καὶ γεννήσει υἱὸν καὶ θέλει καλεσθῆναι τὸ ὄνομα αὐτοῦ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ.»

ΠΑΛΑΙΑ ΔΙΑΘΗΚΗ

ΕΙΣ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

ΜΙΧΑΗΛ Α. ΖΑΜΠΟΥΝΗΣ

Ἐνα ὄνομα ποὺ ἐτίμησε κι' αὐτὸ τὸν Πολύγυρο μὲ τις ὑπηρεσίες του, εἶναι τοῦ Μιχαῖλ Ν. Ζαμποῦνη, πατρὸς τοῦ σεβαστοῦ μας φίλου μπάρμπα Κώστα Ζαμποῦνη, ὁ ὁποῖος, σὺν τοῖς ἄλλοις, ὑπῆρξε ὁ ἀκούραστος ἐπιστάτης τοῦ ἀειμνήστου Μητροπολίτου Εἰρηναίου, μέχρι τοῦ τέλους τῆς κατασκευῆς τοῦ ὤρου Δημοτικοῦ Σχολείου ἐκεῖ, ποὺ ὅλοι καμαρώνουμε. Ἀρχισε τὸν Ἰανουάριο τοῦ 1908 καὶ ἔτελειωσε τὸν Ἰανουάριο τοῦ 1910. Ἰδοὺ τί ἔγραψε τότε, τὴν 3ην Μαρτίου 1910, ἡ Ἐφημερίς τῆς Θεσσαλονίκης «Ο ΦΑΡΟΣ», ὅταν ἀπέθανε ὁ Μιχαῖλ Ζαμποῦνης.

«Μετὰ πολλῆς λύπης μανθάνομεν τὸν θάνατον τοῦ χρηστοῦ καὶ ἐναρέτου ἐφοροταμίου τῶν Ἑλληνικῶν Σχολῶν Πολυγύρου, ΜΙΧΑΗΛ Ν. ΖΑΜΠΟΥΝΗ, ἐπισυμβάντα ἐκεῖ τὴν 24ην λήξαντος μηνός. Ὁ μακαρίτης εἰργάσθη ἀκόκως ὑπὲρ τῆς ἀνθρώπων ἐκείνης κοινότητος καὶ ἰδίως μετὰ τῆς Α.Σ. τοῦ Μητροπολίτου Εἰρηναίου, διὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῆς αὐτόθι ἐλληνικῆς Σχολῆς, διὰ τοῦτο δὲ καὶ ἡ κηδεῖα αὐτοῦ ἐγένετο πάνδημος καὶ μετὰ πάσης τῆς ἐκκλησιαστικῆς μεγαλοπρεπειας. Φόρον εὐγνωμοσύνης ἀποτίουσα ἡ Κοινότης Πολυγύρου, ἠκολούθησε σύσσωμος τὴν κηδεῖαν, καθὼς καὶ οἱ διδάσκαλοι μεθ' ὧν τῶν μαθητῶν καὶ μαθητριῶν. Συλλυπούμενοι ἐκ βάθους καρδίας τοὺς βαρέως φέροντας τὸ πλῆγμα υἱοῦ τοῦ ἁφ' ἡμῶν μεταστάντος, εὐχόμεθα εἰς αὐτοὺς μὲν παρηγορίαν, ὁ ὕψιστος δὲ κατατάξῃ τὴν ψυχὴν τοῦ μακαρίτου ἐν σκηναῖς δικαίων.»

**ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ
ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΕΙΝΑΙ:
522-539**

βίωσι. Ἐὰν πηγαίνωμεν γὰρ πρὸς τὸν Ἄγγελο τῆς εὐαγγελίας, ἰδοὺ ὁ ἀποστολὸς ἀπὸ κοντὰ ἑαυτοῦ ἢ μνήμη. Ἐἶθε ὁ Ὑψιστος νὰ ἀναπαύσῃ τὴν ψυχὴν τῆς καὶ ἄς εἶναι ἔλαφρὸ τὸ χῶμα ποὺ τὴν σκεπάζει.

ΓΙΑΤΙ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ ΣΕ ΣΤΑΥΛΟ;

Πολλὸ ἀφύσικο νὰ κατέβῃ ὁ Θεὸς στὴ γῆ στὸ πρόσωπο ἀνθρώπου καὶ νὰ μὴ γεννηθῇ σὲ παλάτι. Αὐτὸ τοῦ ἔρμοζε. Ὁ σταυλὸς δὲν ἦταν κάτι στὸ ὅποιο ἄθελα κατάντησε, ἀλλ' ἦταν κάτι ποὺ ὁ ἴδιος ἐξέλεξε. Γιατί;

Κάθε γεγονός ποὺ βρίσκουμε στὴν Ἁγία Γραφή δὲν εἶναι τυχαῖο. Ἐχει κάποιο σκοπό. Δυὸ εἶναι τὰ πράγματα ποὺ ὁ Θεὸς ἤθελε νὰ μᾶς διδάξῃ μὲ τὴ γέννηση τοῦ Ἰησοῦ στὴν φάτνη.

Ἡ φάτνη, ὁ σταυλὸς συμβολίζει τὴν καρδιά τοῦ ἀνθρώπου. Ὁ προφήτης Ἱερεμίας μᾶς λέγει πὼς ἡ καρδιά τοῦ ἀνθρώπου εἶναι σφόδρα ἀπατηλὴ καὶ πονηρὴ (13' 9). Δὲν εἶναι εὐχάριστος τόπος ἡ ἀνθρώπινη καρδιά. Εἶναι τόσο βρωμερὴ ὅσον ἕνας σταυλός. Ὁσο καὶ νὰ καθαρίσῃς τὸν σταυλὸ, εἶναι πολὺ δύσκολο νὰ ἀφαιρέσῃς τὴ δυσσομία ποὺ τὸν χαρακτηρίζει.

Ποῖος ἀπὸ μᾶς θὰ φιλοξενοῦσε τοὺς φίλους του στὸν σταυλὸ; Τοὺς παίρνομε στὸ σαλόνι μας. Ἡ καρδιά μας μοιάζει τὸν σταυλὸ. Δὲν τὴν ἀνοίγουμε εὐκολὰ στοὺς συνανθρώπους μας. Κι' ὅμως ὁ Χριστὸς γεννήθηκε σὲ σταυλὸ γιὰ νὰ μᾶς δείξῃ ὅτι ἤξερε σὲ τί εἶδους κόσμον ἐρχόταν. Ἦλθε σὲ κόσμον ποὺ χαρακτηριζόταν ἀπὸ μίσος, ἀπὸ ἀπάτη, ἀπὸ πολέμους, ἀπὸ φιλαυτία, ἀπὸ τὴν ἁμαρτία σ' ὅλες τὶς ἐκδηλώσεις τῆς. Ἦξερε ποὺ ἐρχόταν. Σκοπὸς Του ἦταν ὅχι ν' ἀπολαύσῃ τὴν καθαρότητα καὶ τάξι τῆς Κοινωνίας μας καὶ τῆς ἀνθρώπινης καρδιάς, ἀλλὰ νὰ τὴν καθαρῇ. Ὁ Χριστὸς εἶχε γνῶσι καὶ σκοπὸ στὴν ἐνσάρκωσι. Καὶ τὰ δυὸ αὐτὰ χαρακτηρίζονται μὲ μεγάλη ζωντάνια μὲ τὸ σὺμβολο τῆς φάτνης. Ἦλθε ὅχι ν' ἀπολαύσῃ ἐκεῖνο ποὺ ἤθερε ὅτι θὰ ἔρη, ἀλλὰ ν' ἀλλάξῃ ἐκεῖνο ποὺ ἔπρεπε ν' ἀλλάξῃ.

Ἦπρχε ὅμως κι' ἄλλος λόγος γιὰ τὸν ὁποῖον ὁ Χριστὸς γεννήθηκε σὲ σταυλὸ. Ἐπρεπε νὰ γίνῃ καὶ ἀμὼν τοῦ Θεοῦ, ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου. (Ἰωάννου α' 29). Ἦταν τὸ ἀρνὶ ποὺ θὰ θυσιαζόταν γιὰ μᾶς, γιὰτί «χωρὶς χύσεως αἵματος δὲν γίνεται ἄφεσις» (Ἑβρ. θ' 22). Ὁ καταλληλότερος τόπος γιὰ τὸ ἀρνὶ εἶναι ἡ φάτνη.

Θὰ ἐρχόταν σὰν ἀρνὶ ποὺ θὰ γεννιόταν σὲ φάτνη καὶ μὴ μέρη θὰ πέθαινε γιὰ νὰ γλυτώσῃ τὸ ἀνθρώπινο γένος ἀπὸ τὴν ἁμαρτία. Ὁ σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ ἦταν ταυτόχρονα ὁ τραυματισμὸς τῆς πτέρνας τοῦ Χριστοῦ, ἀλλὰ καὶ ἡ ἀρχὴ τοῦ σπασίματος τοῦ κεφαλοῦ τοῦ Σατανά. Λέγω ἡ ἀρχὴ γιὰτί ἡ ἀνάστασις ἐπικολούθησε τὸν θάνατον τοῦ Χριστοῦ. Ὁ Σατανᾶς εἶναι ἐλεύθερος τώρα κατὰ τὴν οικονομίαν αὐτῆς τῆς χάριτος νὰ δρᾷ καὶ νὰ βλάπτῃ τὴν πτέρνα τοῦ Χριστοῦ νὰ πειράξῃ τοὺς Χριστιανούς. Ἄλλ' ἡ τελικὴ ἦττα τοῦ Σαντατὰ ἔρχεται καὶ θάνατο ἀπὸ τὸ σπέρμα τῆς γυναικός. Ἐρχεται ὁ καιρὸς, κατὰ τὴν Δευτέραν Παρουσίαν τοῦ Κυρίου, ὅταν «θὰ καταργῆσι πᾶσαν ἀρχὴν καὶ πᾶσαν ἐξουσίαν καὶ δυνάμιν διότι πρέπει νὰ βασιλεύσῃ ἕωσὺ θέσῃ πάντας τοὺς ἐχθροὺς ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ» (Α' Κορ. ιε' 24-25). Τὸ τέλος τοῦ διαβόλου τὸ περιγράφει ἡ Ἀποκάλυψις

κ' 10: «Καὶ ὁ διάβολος ὁ πλανῶν αὐτοὺς ἐρρίφθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς καὶ τοῦ θείου, ὅπου (εἶναι) τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτης, καὶ θέλουσι βασανίζεσθαι ἡμέραν καὶ νύκτα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων». Αὐτὸ εἶναι τὸ προδιαγεγραμμένο πρόγραμμα ἐκείνου ποὺ γεννήθηκε ἀρνὶ σὲ φάτνη. Ἡ ταπεινώσις Του ἔχει τέλος. Θὰ εἶναι τρομερὸ πρᾶγμα στὰ χέρια τοῦ Χριστοῦ ὅταν παύσῃ πᾶν νὰ εἶναι ὁ ἀμὼν τοῦ Θεοῦ ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου καὶ γίνῃ ὁ λέων τῆς φυλῆς τοῦ Ἰούδα, ἡ ρίζα Δαβὶδ (Ἄποκ. ε' 5). Μὴ ξεχνᾶς ὅτι ἡ Παρθένος Μαρία ἦταν ἐκ τῆς φυλῆς τοῦ Ἰούδα (Λουκά γ' 33). Μετανόησε τώρα καὶ δέξου τὸν ἀμὼν τοῦ Θεοῦ ἐνῶ ἔχεις τὴν εὐκαιρία. Ἄν τὸν Χριστὸ δὲν Τὸν δεχθῇς σὰν τὸν Σωτῆρα σου ποὺ ἔγινε ἀρνὶ, ποὺ γεννήθηκε σὲ φάτνη, θὰ Τὸν ἀντιμετωπίσῃς μὴ μέρη σὰν ἀδυσώπητο κριτὴ σου. Ἐπειδὴ δὲν θέλω νὰ γίνῃ τὸ τελευταῖο, σοῦ κηρύττω τὸ εὐαγγέλιο τῆς χάριτος Του τώρα.

Σὰν προοίμιον τῆς τελικῆς θυσίας τοῦ Χριστοῦ σὰν ἀρνὶ ποὺ γεννήθηκε στὴ Βηθλεὲμ ὁ Θεὸς εἶχεν ὀρίσει τὴ θυσία ζῶων ἀπὸ τοὺς Ἑβραίους γιὰ τὴ συγχώρησι τῶν ἁμαρτιῶν τους. Τὸ πρῶτον ὅμως ζῶον ἀνάμεσα σ' ὅλα ποὺ οἱ Ἑβραῖοι μπορούσαν νὰ θυσιάσουν, ἦταν τὸ ἀρνὶ, ἰδιαιτέρα ὅταν ὁ Θεὸς τοὺς ἀπελευθέρωσε ἀπὸ τὴν Αἴγυπτον. Διάβασε τὴν τόσο θαυμαστὴ ἱστορία στὸ β' κεφάλαιον τοῦ βιβλίου τῆς Ἐξόδου στὴν Παλαιὰ Διαθήκη. Ἄν δὲν ἔχῃς ὀλοκλήρῃ τὴν Ἁγία Γραφή, μὴ τολμήσῃς νὰ μιπῇς στὸν καινούργιον χρόνον χωρὶς ν' ἀποκτήσῃς τὸν μεγάλο τοῦτο θησαυρὸ. Θὰ πλουτίσῃ τὴ ζωὴ σου. Θὰ γίνῃ φῶς στὸ σκοτεινὸ μονοπάτι τῆς ζωῆς σου. Μὲ μεγάλη μου δὲ χαρὰ σοῦ λέγω πᾶν ἔχω ἀποκτήσῃ ὀλοκλήρῃ ἡ Ἁγία Γραφή στὴν Νεοελληνικὴ μετάφρασι τοῦ Ἀρχιμανδρίτη Νεοφύτου Βάμβα. Ἄν καὶ ἔχει σελίδες 1167 ἐν τούτοις στοιχεῖται μόνον 35 δραχμές. Νὰ προσθέσῃς καὶ 5 δρχ. γιὰ τὰ ταχυδρομικὰ ἂν τὴν παραγγεῖλῃς ταχυδρομικῶς ἀπὸ τὸ βιβλιοπωλεῖον «Ὁ Λόγος», 28 Ἐμμανουὴλ Μπενάκη, Ἀθήναι (Στὴ Θεσσαλονίκη: 65 Ἑγνατία). Κι' ἐφ' ὅσον ἀσχαληθήκαμε μὲ τὴν ἐνσάρκωσι τοῦ Χριστοῦ σοῦ συστήνω καὶ τὸ βιβλίον μου ποὺ τιτλοφορεῖται «Ἡ Ἐνανθρώπησις τοῦ Θεοῦ». Ἐχει σελίδες 432 καὶ τιμᾶται 40 δρχ. Ταχυδρομικὰ 5 δρχ.

Καὶ κάτι ποὺ πρέπει νὰ σὲ κάμῃ νὰ θαυμάσῃς. Σοῦ μίλησα γιὰ τὸν σταυλὸ ποὺ γεννήθηκε ὁ Χριστός. Ἄλλὰ ξέρεις πὼς ὁ προφήτης Μιχαίας (ε' 2) στὸν 8ο π.Χ. αἰῶνα προφήτευσεν ὅτι ἡ πόλις ποὺ θὰ γεννιόταν ὁ Χριστὸς θὰ ἦταν ἡ Βηθλεὲμ; Καὶ σὺ, λέγει, Βηθλεὲμ Ἐφραθα ἂν καὶ εἶσαι μικρὴ ἀνάμεσα στὶς χιλιάδες τοῦ Ἰούδα, κι' ὅμως ἀπὸ σένα θὰ βγῇ γιὰ μένα ἐκείνος ποὺ θὰ γίνῃ Κυβερνήτης τοῦ Ἰσραὴλ, τοῦ ὁποίου αἱ γενεαὶ εἶναι ἀπὸ παλαιὰ, ἀπὸ αἰῶνων. Ἦταν ἄναρχος ὁ Χριστὸς ποὺ γεννήθηκε στὴ φάτνη τῆς Βηθλεὲμ σὰν ἀρνὶ. Δὲν εἶχε ἀρχὴ μὰ οὔτε καὶ τέλος. Εἶναι τρέλλα νὰ μὴ Τὸν κάμῃς Σωτῆρα σου καὶ πραγματοποιήσῃς τὸν σκοπὸ τῆς ἐν-

Ἐξ Ἁγίου Παύλου, τοῦ Γεωργ. Συνεταιρισμοῦ Ν. Καλλικρατείας ἐκ Ν. Καλλικρατείας τοῦ γεωπόνου κ. Ἀποστόλου Καρανικητὰ, καὶ ἐκ Ν. Συλλάτων, τοῦ Γεωργικοῦ Συνεταιρισμοῦ Καρδιάς.

Ἐξ Ἁγίου Μάμαντος, τῶν κ.κ. Μιχαῖλ Α. Δούκα, Νικολάου Α. Ζερμπίλη, Γεωργίου Χρ. Μαστροκόστα, Ἀποστόλου Θ. Μπαλῆ, Νικολάου Δ. Τρατσέλα, Νικολάου Ἁθ. Γαρυφάλου, Χρήστου Μουστάκα, Χρήστου Ἀλετρᾶ, Δημητρίου Α. Ζαμποῦνη, Κων/ντίνου Τρ. Πιτσίνη, Πέτρου Α. Μπαλῆ, Ζαχαρία Ν. Σαμαρᾶ, Γεωργίου Θ. Κούλα, Ἰωάννου Ζ. Σαμαρᾶ, Ἀστερίου Σάγγου, Ἀθανασίου Ζ. Μαύρου, Ἰωάννου Γ. Πλατᾶ, Ἀργυρίου Β. Μπασαλῆ καὶ Ἀγγέλου Δ. Σοφῆ.

Ἐξ Ἀθύτου, τῆς Κοινότητος καὶ τῶν κ.κ. Βασίλ. Παπαβασιλείου, Κώστα Ἀθανασιάδου, Χρήστου Στρατῆ, Περικλῆ Παυλῆ, διδασκάλου Ἀθανασίου Παπαγιάννη, Γεωργίου Καραμαύρου καὶ Πασχάλη Πινιακίτη.

Ἐκ Κρουσπηγῆς τῶν κ.κ. Ἀγγέλου Σουσουρά, Ἰωάννου Μανώλα, Ἰεροθέου Μανώλα, Δημητρίου Γ. Σκέντου, Δημητρίου Κ. Κοσμᾶ καὶ Δημητρίου Α. Κάψα.

Ἐκ Βάβδου τοῦ κ. Παναγιώτου Σάτσαρη, ἐκ Πορταριάς τοῦ κ. Ἐμμανουὴλ Δ. Κωνσταντᾶ καὶ τοῦ κ. Βασιλείου Α. Γεωργούδη.

Ἐκ Ν. Τενέδου, τοῦ Γεωργικοῦ Συνεταιρισμοῦ καὶ τῶν κ.κ. Προέδρου κοινότητος Ἀνδρέου Κρομμύδα, Κώστα Παύλου Κιλήτσου καὶ τοῦ Βασιλείου Ποντικάκη.

Ἐκ Ποτιδαίας τῶν κ.κ. Ἀθανασίου Ριζιῶτη, Θεοφίλου Γκιλή, Κώστα Λυμπερίδη, τελῶνου Νικολάου Βουτσᾶ καὶ τοῦ Γεωργικοῦ Συνεταιρισμοῦ.

Ἐκ Νέας Φωκαίας τῶν κ.κ. Ἰατροῦ Γαρυφάλου Βασιλικοῦ, Νικολάου Χ' Δημητρίου καὶ Ἐμμανουὴλ Βασιλείδου.

Ἐκ Καλάνδρας, τῶν κ.κ. Προέδρου κοινότητος Χριστοδούλου Γιαννιῶ, Χριστοφοῦ Νεστορῆ, Δημητρίου Δασκαλάκη, Ἐμμανουὴλ Μόσχου καὶ Ἐμμανουὴλ Θεανασούλη.

Ἐξ Ἁγίας Παρασκευῆς, τῶν κ.κ. Προέδρου κοινότητος Δημητρίου Παπανικολάου, Δημητρίου Βασίλα, Ἀργυρίου Μ. Παπαθανασίου, Κώστα Καραγιώργη καὶ τοῦ Βασιλείου Μουστάκα.

Ἐκ Ἰκαλυδῶν Πολυγύρου, τοῦ κ. Χριστοδούλου Τσουγκράνη.

ΔΙΑ ΤΟ 1971

Ἐξ Ἀθηνῶν, τοῦ πτεράρχου κ. Νικολάου Δέα, Ἐκ Θεσσαλονίκης τοῦ κ. Κωνσταντίνου Κεχαγιά καὶ Τίων, τοῦ Ἰατροῦ κ. Ἰωάννου Κυριαφίνη, τοῦ Δικηγόρου κ. Ἀθανασίου Μπατζιῶ, τοῦ κ. Νικολάου Μαρφυλά, τοῦ κ. Θεολόγου Στεφάνου, τοῦ κ. Σωκράτους Βούλγαρη καὶ τοῦ Ἰατροῦ Πολυγύρου κ. Χάρη Γαλιάνη.

σαρκώσεώς Του. Αὐτὴ εἶναι ἡ εὐχὴ ποὺ σοῦ δίδω μετὰ ἀπ' τὴν καρδιά μου μὲ τὴν εὐκαιρία τῶν ἑορτῶν.

ΣΠΥΡΟΣ ΖΩΔΙΑΤΗΣ

Ἐπιθυμῶν νὰ λάβῃ ἕνα τεύχος μὲ τὴν σειρά τῶν ἄρθρων «Τὸ Κήρυγμα τῆς Κυριακῆς» ὀλοκλήρου τοῦ προηγουμένου μηνός ἢ δωρεὰν ὀλοκλήρου τὴν Καινὴν Διαθήκην σὲ ἀπλή νεοελληνικὴ μετάφρασι, ἄς μᾶς γράψῃ στὴ διεύθυνσι: Δημοσιεύσεις «Ὁ ΣΠΟΡΕΥΣ» Γραμματοθυρῆς 387 - ΑΘΗΝΑΣ.

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΙ
Μοναστηρίου 51 - Γωνία Φιντιού (ἔναντι Σ. Σταδίου) τηλ. 518-641
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ: ΣΤΕΡΓΙΟΣ ΠΑΠΠΑΣ

“ΕΛ - ΒΙ - Ζ,, ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΙ ΖΩΤΡΟΦΩΝ Α. Ε.

Κτηνοτρόφοι - Πτηνοτρόφοι

Γερά και ἀποδοτικὰ ζῶα, μόνον μὲ μίγματα ΕΛ-ΒΙ-Ζ, τῆς μεγαλυτέρας βιομηχανίας τυποποιημένων μιγμάτων ζωοτροφῶν εἰς τὴν χώραν μας.

Ζητεῖτε μίγματα ΕΛ-ΒΙ-Ζ ἀπὸ τὰ Ὑποκαταστήματα τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, τοὺς Γεωργικοὺς Συνεταιρισμοὺς, ἀπὸ τὸ τμήμα Ἐμπορίας καὶ τὸ ἐργοστάσιον τῆς ΕΛ-ΒΙ-Ζ.

Ἡ ΕΛ-ΒΙ-Ζ σᾶς ἐγγυᾶται ἐπιστημονικὴν καὶ οἰκονομικὴν διατροφὴν τῶν ζῶων σας.

Προτιμάτε πάντα τὰ μίγματα ΕΛ-ΒΙ-Ζ.

ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ: Ἀριστοτέλους 24 Α'. Θεσ)νίκη
Τηλ. 67.663, 67.669, 67.672.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ: Πλατὺ Ἡραθίας Τηλ. 30.03 ΠΛΑΤΥ

ΚΟΝΣΕΡΒΕΣ

Ὀμοσπονδίας Γεωργικῶν Συνεταιριστῶν Θεσσαλονίκης

ΑΦΘΑΣΤΕΣ ΕΙΣ ΓΕΥΣΙΝ

- Ντοματοειδῆ - Λαχανικὰ
- Κορπόστες - Μαρμελάδες
- Ἐτοιμα φαγιτὰ - Κέτοσπ

ΚΟΝΣΕΡΒΕΣ

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ

πρῶτες στὴν Ἑλλάδα,

περιζήτητες στὸ ἐξωτερικὸ

ΑΠΟ ΟΣΑ ΒΛΕΠΟΥΜΕ ΚΑΙ ΑΚΟΥΜΕ

Η ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ ΜΑΣ



ΜΙΑ ΑΞΕΧΑΣΤΗ ΓΙΟΡΤΗ ΕΙΣ ΤΑ ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ ΚΑΣΣΑΝΔΡΑΣ

Καίτοι καθυστερημένη, αξίζει να ελθώ εις την δημοσιότητα ή κατωτέρω ανταπόκρισις εκ Στρατωνίου, του κ. Χρήστου Παπαγεωργίου, διότι αναφέρεται εις το ενδιαφέρον και την σπογγήν της Έταιρίας Μποδοσάκη των Μεταλλείων Κασσάνδρας — όπως όνομαζονται τα Μεταλλεία Στρατωνίου — και της διευθύνσεως αυτών προς τους εργαζομένους και εις την πολιτισμένην τούτων διαβίωσιν υπό την προστασίαν της Έταιρίας.

ΣΤΡΑΤΩΝΙ.— Στο δροσερό τελευταίο απόβραδο του παρελθόντος Αυγούστου, κάτω απ' τα μεγάλα πλατάνια, σε άπλετο φωτισμό, στο κατάμεστο από κόσμο προαύλιο της Λέσχης των Μεταλλείων Κασσάνδρας μέσα σε ατμόσφαιρα κεφιάς και λαϊκής εξάρσεως, δόθηκε ή καθιερωμένη έτήσια γιορτή των χρηματικών Έπαθλων και βραβείων, τα οποία ήλωθέτσε ή Γενική Διεύθυνσις της ΑΕΕΧΠΚ ΛΙΠΑΣΜΑΤΩΝ, εις τους ενοίκους των εργατικών κατοικιών, αι κατοικίαι των οποίων προεκρίθησαν υπό της Έπιτροπής, δια την καλήν συντήρησιν, διατήρησιν, καθαριότητα και έν γένει καλήν εμφάνισιν αυτών.

Είναι ήδη το τέταρτον κατά σειράν έτος, κατά το όποιον ή ΑΕΕΧΠ & ΛΙΠΑΣΜΑΤΩΝ απονέμει χρηματικά Έπαθλα και επαίνους εις τους ενοίκους των κατοικιών δια τον προαναφερθέντα σκοπόν. Έφ' όσον, τα φιλόδοξα όνειρα του Άξιότιμου προέδρου της Έταιρίας κ. ΜΠΟΔΟΣΑΚΗ ΑΘΑΝΑΣΙΑΔΗ έπραγματοποιήθησαν, αποκαθιστώντας τον εργαζόμενο, σε ένα έπασιον, σύγχρονον, άνετον και πολιτισμένο επίπεδο, του όποιου είχε την ανάγκη και ή όποια έκρίθη απαραίτητη, και επί πλέον να μεταβάλη ριζικά την

θυνητήν των Μεταλλείων Κασσάνδρας Στρατηγόν κ. Χρ. Γερογιάννη, όστις ένεσάρκωσε και υλοποίησε τις έμπνεύσεις, τους όραματισμούς και τα φιλόδοξα όνειρα της ΑΕΕΧΠ & ΛΙΠΑΣΜΑΤΩΝ και εις πάντα άλλον παράγοντα, ό όποιος συνετέλεσε εις το δημιουργικόν έργον της αναγεννήσεως της κομπούλεως Στρατωνίου στα Μεταλλεία Κασσάνδρας.

Δια την ανάδειξιν των καλύτερων εργατικών κατοικιών της χρονικής περιόδου 1970, ή διευθυνσις Μεταλλείων Κασσάνδρας συνεκρότησε Έπιτροπήν αποτελουμένην εκ Δημοσίων υπαλλήλων και αρχών του τόπου μας δια το ΑΜΕΡΟΛΗΠΤΟΝ της έπιθεωρήσεως και την αποφυγήν παντός σχολίου.

1) Του Λιμενάρχου Στρατωνίου κ. Γεωργ. Μαρκάκη, 2) Του Προϊσταμένου του Τελωνείου κ. Ίωάν. Δημακοπούλου, 3) Του Διευθυντού του ένταύθα Έπαυραστήματος ΙΙΚΑ κ. Μιχ. Ρετζώνη, 4) Του Προϊσταμένου του Ταχυδρομείου κ. Βασ. Βασιλιάδη και των υπαλλήλων της Έταιρίας κ.κ. Κ. Σάρη, Δ. Παπαδήμον.

Έπιτροπή περιήλθε άπάσας τας εργατικές κατοικίας και έπραγματοποίησε έπισταμένην και ΑΜΕΡΟΛΗΠΤΟΝ έπιθεώρησιν. Έξέφρασε δε την ικανοποίησιν της δια την άψογον και καλήν εμφάνισιν και συντήρησιν όλων έν γένει των κατοικιών και προέκρινε έξ αυτών τας έθης, εις τους ενοίκους των οποίων ή Διευθυντής Στρατηγός κ. Χρ. Γερογιάννης άπένειμε τα ακόλουθα χρηματικά έπαθλα, τους επαίνους και τα έκτακτα δώρα.

Α. ΕΝΟΙΚΟΥΣ ΕΡΓΑΤΙΚΩΝ ΚΑΤΟΙΚΙΩΝ ΣΤΡΑΤΩΝΙΟΥ

- 1) Έπαθλον πρώτον εκ δρχ. 5.000 εις τον κ. Παναγ. Δημάκον.
- 2) Έπαθλον δεύτερον εκ δρχ. 3.000

ΝΕΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ

Εις τον λαβόντα το πτυχίον του πολιτικού μηχανικού, παρά του Άριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Παναγιώτην Παπαγιάννην, υιόν του φίλου μας σ.δ. κ. Ίωάννου Παπαγιάννη, εκ Ταξιάρχου, εύχόμεθα την ύψηλοτέραν σταδιοδρομίαν και εις τους εύτυχεις γονείς του άπευθύνομεν θερμά συγχαρητήρια.

Έπίσης εύχόμεθα, εις τον λαβόντα το πτυχίον του Γεωπόνου, Νικόλαον Γκαντίναν του Σαράντη.

Όμοίως εύχόμεθα εις την δ. Κατίναν Πάχτα, έξ Άρναίας, λαβούσαν το πτυχίον της Όδοντοιατρικής.

ΝΕΟΙ ΦΟΙΤΗΤΑΙ

Κατά τας εφετεινάς εισαγωγικάς εξετάσεις, δια το Πανεπιστήμιον, έπέτυχαν και ένεγράφησαν:

Η δ. Ευαγγελία Γεωργούδη του Άγγέλου, εκ Πορταριάς εις την Ιατρικήν.

Η δ. Άσημίνα Καραμάου του Ρήγα, έξ Αθύτου Κασσάνδρας, εις την Σχολήν Μαθηματικών.

Ο Ίωάννης Μοσχόπουλος, εκ Στανού, εις την Ιατρικήν. Και ή Γαρυφαλλος Άλετράς, εκ Πορταριάς, εις την Γεωπονίαν.

Εις τούτους εύχόμεθα άνεμπόδιστον την άρτιωτέραν έπιστημονικήν των άποφοίτησιν, και εις τους προσφιλείς τους γονείς των άπευθύνομεν θερμά συγχαρητήρια.

Εις την λαβούσαν έπαξίως το πτυχίον της Όδοντοιατρικής έθαδελοφύλα μας Κατίνα Πάχτα, εύχόμεθα καλή σταδιοδρομίαν

Θεόδωρος - Κώστας

ΤΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΜΑΣ

Το περιοδικό αυτό πού, επί τόσα χρόνια εκδίδεται, από την Ιστορική και Λογογραφική Έταιρεία της Χαλκίδης μας, ή Ίδρυσις της όποιας τόσο τιμή έπιδιβάξει στους δημιουργούς της, πρώτος των οποίων είναι ό σεβαστός μας κ. Βασίλειος Βασιλικός, με την καθιερωμένη ως τώρα ύλη και μορφή, κατά κοινήν όμολογήσαν παρά πολλών συμπατριωτών μας, δεν ικανοποιεί τους άναγνώστας του. Ικαίτιδ σωστά, όπως λένε, δεν διαβάεται από το πολύ κοινόν. Όμολογώμεν ότι εύμεθα άνίσχυροι να υποδείξωμεν ποιόν πρέπει να είναι. Έξ όσων όμως ακούομεν, τούτο πρέπει να αλλάξη. Να άνασπατισθί σε ένα άλλο τρόπο έκδόσεως, με άλλο σχήμα, με άλλη εμφάνιση με πιό ενδιαφέρον ιστορικό και λογογραφικό περιεχόμενον. Άναγνωρίζομεν ότι οι διοικούντες την Έταιρείαν, οι όποιοι είναι και υπεύθυνοι δια την πρόοδον αυτής, είναι ύψηλης έπιστημονικής μορφώσεως, έσχυράς πνευματικής άκτινοβολίας.

Μά, όπως λένε οι συμπατριώται μας δια το περιοδικόν τούτο, το έχου έν κλωδίσει σε μιá ιδιότυπη συγγραφική

ΚΑΤΕΘΛΙΨΕ

Τας ψυχάς όλων των συμπατριωτών μας ή είδησις, περί της άσθενείας του Διευθυντού της Νομαρχίας μας Κου Άστερίου Δερβίση, όστις δηκόνθησε με όλην την άγάπην τον τόπον και τον λαόν της ιδιαίτερας μας πατρίδος. Έκφράζοντες δε την βαθειαν συμπάθειαν όλων μας προς τον Ίδιον, και την οικογένειάν του, εύχόμεθα την ταχείαν και πλήρη άποκατάστασιν της υγείας του και καλές γιορτές.

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

Πολλούς άκούσαμε ως τώρα συμπατριώτες μας, να παραπονούνται, ότι ό Πολύγυρος τά θέλει όλα δικά του! Άλλά δεν έχουν δίκη, διότι, ό Πολύγυρος, δεν είναι μόνον των Πολυγυρινών, αλλά ή πρωτεύουσα του Νομού μας και έχει ανάγκην άκόμα από πολλά. Και πρώτ' απ' όλα, τω λέπει το Νοσοκομείον, που δεν λείπει από κανένα άλλον Νομόν, και ταιλαιπωρούται και κινδυνεύουσι οι άσθενείς συμπατριώται μας προς την Θεσσαλονικήν λόγω της ιδιομορφίας του τόπου μας, και των μεγάλων άποστάσεων, διότι με το ύπαρχον παράρτημα Νοσοκομείου, παρά την φιλότιμον δεικνίοναν και ύψηλήν έπιστημονικήν συγκρότησιν των λειτουργών του, και του λοιπού προσωπικού, δεν δύναται να άνταποκριθί εις όλες τας περιπτώσεις των άσθενούντων κατοίκων του Νομού. Λείπουν και άλλα...

Λείπει άκόμα, με όλα τά άλλα, που μάς χρειάζονται εκεί, και ή ιδιωτική πρωτοβουλία, για όσα θα έπρεπε να ύπάρχουν προ πολλού, ως άπαραίτητα δια την πρωτεύουσαν. Δεν ύπάρχει ούτε ένα ξενοδοχείον των συγχρόνων άνέσεων και άπαιτήσεων, παρ' ότι από χρόνια τώρα άκούμε για κάποιο τουριστικό ξενοδοχείον του Ζαμπούνη, του Χριστοδούλου, στον πλάτανο, χωρίς να βλέπουμε όμως τίποτε, ενώ ό Ε. Ο.Τ. σε άλλες περιοχές άνοιξε τα ταμεία του προς όλους τους θέλουν να δημιουργήσουν πρäs την κατεύθυνσιν αυτήν, σύμφωνα με το πνεύμα της Κυβερνήσεως. Γιατί δεν γίνονται και εις τον Πολύγυρον; Ποιός έμποδίζει την πρόοδον;

Είναι όμως καιρός πλέον να άρχισή ή σκαπάνη της άναδημιουργίας και του πολιτισμού και εις την πρωτεύουσαν μας, τον Πολύγυρον, που είναι άναντικατάστατος και λόγω θέσεως και από την ιστορίαν του. Και ός ίδούμε παρακάτω και παραπέρα, τί γίνεται. Τί ήταν τα Μουδανία χθες και τί είναι σήμερα. Και τί θα είναι αύριο, για να τα καμαρώνωμε όλοι και να χαϊρόμεθα, υπερήφανοι διότι είναι δικαίμας. Όλ' αυτά όμως που έγιναν εκεί, και γίνονται και θα γίνουν, όσα δεν είναι στον τομέα της δημιουργίας του Δήμου και των παραχωρήσεων του Κράτους, όφείλονται στην ιδιωτική πρωτοβουλία και τη νδραστηριότητα και τας θυσίας των κατοίκων των. Όπως και σ' όλες τις άλλες περιοχές που προσεύδουν. Εις τον Πολύγυρον γιατί να λείπουν; Και ως πότε θα λείπουν;

ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΙΣ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Καθήκον έπιβεβλημένον θεωρείται και είναι όπως εκ μέρους του συνόλου των κατοίκων της Κοινότητας Συκιάς και του εκπροσωπούτος τούτους Κοινοτικού Συμβουλίου, έκφρασθήσι τα άπειρα εύχαριστήρια προς τον Πρωτεργάτην του Νομού, Νομάρχη Χalkidikis, άξιότιμον Κύριον Ίωάννην Βολιώτην, ό Όποιος έν τη ένσακίσει των ύψηλων καθηκόντων του, έπιδεξίως συλλαμβάνει τά άπασχολούντα τον Νο-

μόν προβλήματα και επίλυει κατά τρόπον κεραυνοβόλον πάντα ταύτα, ως είναι, το άρχέγονον ύδρευτικόν ζήτημα της Συκιάς, την πραγμάτωσιν και έπιτυχίαν του όποιου από έβδομάδος συμπάσα ή Κοινότης εύκλεώς πανηγυρίζει άπολαύσασα άπόλυτον έπάρκειαν ύδατος.

ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΣΥΚΙΑΣ

ΤΟ ΕΘΝΙΚΟΝ ΣΤΑΔΙΟΝ ΝΕΩΝ ΜΟΥΔΑΝΙΩΝ

Μετά το Έθνικόν στάδιον του Πολυγύρου και το λαμπρόν και τεράστιον εις χρησιμότητα Διοικητήριον εκεί, ό λαός της Χαλκίδικης, δια των έκπροσώπων του, έπανηγύρισε, την 8ην παρελθόντος μηνός και το Έθνικόν Στάδιον των Ν. Μουδανίων, ύψους δαπάνης έπτά εκατομμυρίων δραχμών, το όποιον υπό τας εύλοφίας του ιερού κλήρου και τας έπευφημίας όλων των παρισταμένων, όλων των κατοίκων των Μουδανίων, και πλήθους κόσμου έξ όλης της περιοχής, ένεκαινίσαν ό δημιουργός του Νέου Έλληνικού Άθλητισμού, συμπατριώτης μας κ. Κωνσταντός Άσλανίδης.

Και ήταν πράγματι ό πανηγυρισμός των εγκαινίων κα ίτου καταπληκτικού τούτου εις τέχνην και κατασκευήν και έκτασιν και έξοπλισμόν Έθνικου Σταδίου, των Ν. Μουδανίων, από τα σπάνια φαινόμενα των έραστατικών λαϊκών εκδηλώσεων που λαμβάνουν χώραν εις την πορείαν των λαών, με άδίαστον και υπερεκχειλίζουσιν χαράν του μεγάλου εκείνου πλήθους, όπως και έπρεπε να είναι. Διότι εκεί όπου πρό όλίγων μόλις χρόνων ήταν μία λασπώδης άνευ άθλας έκτασις, γεμάτη από κινδύνους κατά της άνθρωπίνης υγείας, άξιοποιηθείσα σүн τώ χρόνω από τους άκαταπόνητους και δημιουργικούς Μουδανιώτες, ΤΩΡΑ άκτινοβολεί ή πελωρία ύπαρξις του υπερμοντέρνου Έθνικου Άθλητικού Σταδίου, όπου τά σημερινά νεύματα, αλλά και τά έπόμενα των έπερχομένων γενεών, άθλούμενα,

θα διαπλάθουν το σώμα και την ψυχή των υπό τας εύγενεστέρας άναμετρήσεις.

Όλοι οι Χαλκιδικείς όφείλομεν να εύμεθα εύγνώμονες προς την Έθνηκήν Κυβέρνησιν και δια το πολύτιμον τούτο άριστούργημα που μάς έχάρισε δια τον τόπον μας, και υπερήφανοι διότι Έκείνος που εισηγήθη και ένεσάρκωσε την Έθνηκήν αυτήν παραχώρησιν εις το λαμπρόν τούτο οικόδομημα, είναι ό συμπατριώτης μας ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΣΛΑΝΙΔΗΣ.

Παρίστατον, ό Νομάρχης μας κ. Ίωάννης Βολιώτης, έκπρόσωποι των ένόπλων Έθνικών Δυνάμεων και των Σωμάτων Άσφαλείας, οι Δήμαρχοι και Πρόεδροι Κοινοτήτων και τά Προεδρεία αυτών, άντιπρόσωποι των Όργανώσεων, Σωματείων, Όργανισμών και Συνεταιρισμών και πολλοί ξένοι έπισκέπται.

Ο Δήμαρχος Ν. Μουδανίων, κ. Χαρίσης Παπακώστας, προσφώνων τους παρισταμένους διεδήλωσε την εύγνωμόσιν όλων των κατοίκων των Νέων Μουδανίων και της περιοχής προς την Έθνηκήν Κυβέρνησιν και τον Γενικόν Γραμματέα Άθλητισμού συμπατριώτην μας κ. Κωνσταντινον Άσλανιδην, δια την μεγάλην αυτήν δωρεάν του Έθνικου Σταδίου και έπηκολούθησαν άθλητικά έπιδεξιεις και χοροί, από συγκροτήματα νεανίδων της Χαλκιδικης και Θεσσαλονίκης, τά όποια ένεθυσίασαν και κατέπληξαν τους παρισταμένους με την όλην εμφάνισιν των και την άπόδοσιν.

ΤΑ ΛΟΥΤΡΑ ΑΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ

Πολλά γράψαμε εις το παρελθόν. Και πολλοί αξίζει να άπασχοληθούν τάρα και όλοι οι άρμόδιοι δια τά Ισλαμικά αυτά Λουτρα της Άγίας Παρασκευής Κασσάνδρας. Διότι άκόμα είναι στην ίδι απρατώγονη κατάσταση, χωρίς ναληφθί από κανέναν ως τώρα μέριμνα για τον εκσυγχρονισμό τους, παρ' όλη την έπιστημονική άνεγνωρισμένη ιαματική αξία τους προς θεραπείαν πολλών παθήσεων.

Βέβαια ή Κοινότης Άγίας Παρασκευής, δεν έπέμεινε ίσως, όσο χρειάζεται δια να πείσει τους άρμόδιους περί της ύψηλης χρησιμότητος των Ιαματικών τούτων πηγών. Το θέμα όμως τούτο έμπήπει και στις άρμοδιότες του κ. Νομάρχου μας, που γνωρίζει, έξ όσον είδε και άκουσε ό ίδιος,

δη καταργηθί!...

Άλλ' είναι καιρός πλέον, ό κ. Νομάρχης μας, με τας νέας δικαιουσίαις της Έπαναστατικής Διοικητικής άποκεντρώσεως από την Έθνηκήν Κυβέρνησιν, να εγκύψει προσομακώς και επί του ζωτικού τούτου θεματος όχι μόνον διότι αί μέχρι τούδε τόσαι πολλοί πρωτοβουλία του εις τας ανάγκας της Χαλκιδικης τον έδικαίωσαν εις άξίαν και άπόδοσιν ύπερ του λαού και του τόπου αυτής, αλλά και διότι τά Λουτρα αυτά, της Άγίας Παρασκευής, άξιοποιούμενα καταλλήλως τώρα, θα προστεθούν και αυτά εις την πυρμίδα της όλης έθνηκής δημιουργίας της Έπαναστάσεως εις τον τομέα της υγείας το ύλαου.

Είναι γνωστόν, άλλως τε, και εις

ΣΤΡΑΤΩΝΙ.— Στο δροσερό τελευ-
ταίο απόβραδο του παρελθόντος Αύγου-
-στου, κάτω απ' τὰ μεγάλα πλατάνια,
σὲ ἄπλετο φωτισμό, στὸ κατάμεστο
ἀπὸ κόσμον προαύλιο τῆς Λέσχης τῶν
Μεταλλείων Κασσάνδρας μέσα σὲ ἀ-
τμόσφαιρα κερφιοῦ καὶ λαϊκῆς ἐξάρ-
-τως, δόθηκε ἡ καθιερωμένη ἐτήσια γιορ-
-τῆ τῶν χρηματικῶν Ἐπάθλων καὶ βρα-
-δείων, τὰ ὁποῖα ἠθλοθέτησε ἡ Γενικὴ
Διεύθυνσις τῆς Α.Ε.Ε.Χ.Π. Λ.Ι.Π.ΑΣ.Μ.Α-
-Τ.Ω.Ν, εἰς τοὺς ἐνοίκους τῶν ἐργατικῶν
κατοικιῶν, αἱ κατοικίαι τῶν ὁποίων
προεκρίθησαν ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς,
διὰ τὴν καλὴν συντήρησιν, διατήρησιν,
καθαριότητα καὶ ἐν γένει καλὴν ἐμφά-
-νισιν αὐτῶν.

Εἶναι ἤδη τὸ τέταρτον κατὰ σειράν
ἔτος, κατὰ τὸ ὁποῖον ἡ Α.Ε.Ε.Χ.Π. & ΛΙ-
Π.ΑΣ.Μ.Α.Τ.Ω.Ν ἀπονέμει χρηματικὰ Ἐ-
παθλα καὶ ἐπαίνους εἰς τοὺς ἐνοίκους
τῶν κατοικιῶν διὰ τὸν προαναφερθέν-
τα σκοπὸν. Ἐφ' ὅσον, τὰ φιλόδοξα
ὄνειρα τοῦ Ἀξιοτίμου προέδρου τῆς
Ἐταιρίας κ. ΜΠΟΔΟΣΑΚΗ ΑΘΑΝΑ-
ΣΙΑΔΗ ἐπραγματοποιήθησαν, ἀποκα-
-θιστῶντας τὸν ἐργαζόμενον, σὲ ἕνα ἐ-
-πάσιο, σύγχρονον, ἄνετον καὶ πολιτισμέ-
-νον ἐπίπεδο, τοῦ ὁποῖου εἶχε τὴν ἀνάγκη
καὶ ἡ ὅποια ἐκρίθη ἀπαραιτήτη,
καὶ ἐπὶ πλέον νὰ μεταβάλλῃ ριζικὰ τὴν
ἔως πρό τινας ἐπικρατούσαν κατάστα-
-σιν συνθηκῶν διαβίωσης, τὸσον εἰς τὸ
Στρατῶνι, ὅσον καὶ εἰς τὸν Μαδεῖμ ἢ
Λάκκον καὶ ἐκτενέστερα σὲ κάθε περι-
-οχὴ ἐργασίας τῶν Μεταλλείων τῆς.

Μεγάλῃ ἡ ἀπόφασις καὶ μεγάλη ἡ
προσφορὰ καὶ ἡ ἀγάπη τῆς Α.Ε.Ε.Χ.Π. &
Λ.Ι.Π.ΑΣ.Μ.Α.Τ.Ω.Ν πρὸς τοὺς ἐργαζόμε-
-νους τῆς. Ἐπὶ πλέον δὲ μεγίστη καὶ
ἡ συμβολὴ καὶ ἡ ἔνθερος εἰσήγησις
τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῶν Μεταλλεί-
ων κ. Ἀλέξ. Ἀθανασιάδης, καθὼς καὶ
ἡ συμπαράστασις τοῦ Στρατηγῶν, Δι-
ευθυντοῦ τῶν Μεταλλείων Κασσάνδρας
κ. Χριστοδούλου Γερογιάννη, διὰ τὴν
μελέτην καὶ ἐκπόνησιν τῶν σχεδίων
τῆς νέας δημιουργικῆς πνοῆς καὶ ἀξιο-
-ποιήσεως τῶν κάθε λογῆς χώρων κα-
-τοικησίμων ἢ μὴ, ἐκ τῶν ὁποίων ἀνε-
-δόθησαν ἀξιοθαύμαστα ἐπιτεύγματα
καὶ κοινωφελῆ ἔργα, χάριν τῶν ἐργα-
-ζομένων καὶ γενικώτερα ὅλων τῶν δια-
-βιούτων εἰς τὴν κωμόπολιν Στρατω-
-νίου.

Ἀνεδύθησαν, ἀναδύονται καὶ παρο-
-σιάζονται καθημερινῶς ὅλο καὶ κἀτι
νέα, καινούργια, καταπληκτικὰ καὶ ἀ-
ξιοθαύμαστα κοινωφελῆ ἔργα. Ἐμπνεύ-
-σεις καὶ μελέτες τοῦ Διευθυντοῦ Με-
ταλλείων Κασσάνδρας κ. Χριστ. Γε-
-ρογιάννη πρὸς ὄλους τοὺς τομεῖς, ἀξιο-
-ποιῶντας τὸ κάθε τι, προσδιδόντάς
τὸ χάρη καὶ ὁμορφιά καὶ πᾶν' ἀπ' ὅ-
λα ἐκπληροῦντα τὸν μεγάλο πάθος καὶ
τὰ φιλόδοξα ὄνειρα τοῦ ἀξιοτίμου προ-
-έδρου τῆς Α.Ε.Ε.Χ.Π. & Λ.Ι.Π.ΑΣ.Μ.Α.Τ.Ω.Ν
κ. ΜΠΟΔΟΣΑΚΗ, ὅστις σὲ τὴν χορηγή-
-σεις μετ' ὅσον τὴν ἀξιοποίησιν τοῦ
κάθε τι, σὲ τὰς περιοχὰς τῶν Μεταλλεί-
ων, χάριν τῶν ἐργαζομένων τῆς Ἐται-
-ρίας, δὲν φείδεται χρημάτων.

Τὸ δημιουργικὸν τοῦτο ἔργον τῆς
Α.Ε.Ε.Χ.Π. & Λ.Ι.Π.ΑΣ.Μ.Α.Τ.Ω.Ν καὶ τὴν
3ην ἐπέτειον τῆς πραγματώσεως τῶν
φιλοδοξίων καὶ ὁνείρων τοῦ Ἀξιοτίμου
Προέδρου αὐτῆς κ. ΜΠΟΔΟΣΑΚΗ, ἐρ-
-τάσαμε, μετ' ὅσον τὴν ἀπονομήν τῶν χρημα-
-τικῶν ἐπάθλων καὶ ἐπαίνων, μετ' ὅσον
τὴν ἔως τὴν πρῶτὴν ὥρας, μὲ μετρι-
-στόμενους εὐχὰς ἀπ' ὄλους, μικροὺς καὶ
μεγάλους, ἐργαζομένους ἢ μὴ, πρὸς
τὸν κ. ΜΠΟΔΟΣΑΚΗν ὁραματιστὴν τῆς
δημιουργίας ἐνὸς νέου Στρατωνίου,
πρὸς τὸν κ. Ἀλέξ. Ἀθανασιάδην, τὸν
ἔνθερον εἰσηγητὴν τῶν μεγάλων καὶ
ἀποφασιστικῶν ἰδεῶν, πρὸς τὸν Διευ-

θυντοῦ 1970 τῶν Μεταλλείων Κασσάνδρας
συμπερὶ τὴν ἀποτελούμεν ἕκ Δημοσίων ὑπαλ-
-λῶν καὶ ἀρχῶν τοῦ τόπου μας διὰ
τὸ Α.ΜΕ.Ρ.Ο.Λ.Η.Π.Τ.Ο.Ν τῆς ἐπιθεωρήσε-
-ως καὶ τὴν ἀποφυγὴν παντός σχολίου.
1) Τοῦ Λιμενάρχου Στρατωνίου κ.
Γεωργ. Μαρκάκης, 2) Τοῦ Προϊσταμένου
τοῦ Τελευτείου κ. Ἰωάν. Δημοκοπούλου,
3) Τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ ἐνταῦθα Ὑποκα-
-ταστήματος Π.Κ.Α. κ. Μιχ. Ρετζῶνη, 4)
Τοῦ Προϊσταμένου τοῦ Ταχυδρομείου
κ. Βασ. Βασιλιάδη καὶ τῶν ὑπαλλή-
λων τῆς Ἐταιρίας κ.κ. Κ. Σάρλη, Δ.
Παπαδήμον.

Ἡ Ἐπιτροπὴ περιήλθε ἀπάσης τὰς
ἐργατικὰς κατοικίας καὶ ἐπραγματο-
-ποίησε ἐπιστομένην καὶ Α.ΜΕ.Ρ.Ο.Λ.Η.
Π.Τ.Ο.Ν ἐπιθεώρησιν. Ἐξέφρασε δὲ τὴν
ικανοποίησιν τῆς διὰ τὴν ἄψογον καὶ
καλὴν ἐμφάνισιν καὶ συντήρησιν ὅλων
ἐν γένει τῶν κατοικιῶν καὶ προέκρινε
ἐξ αὐτῶν τὰς ἐθῆς, εἰς τοὺς ἐνοίκους
τῶν ὁποίων ὁ Διευθυντὴς Στρατηγῶς
κ. Χρ. Γερογιάννης ἀπένευε τὰ ἀκό-
-λουθα χρηματικὰ ἔπαθλα, τοὺς ἐπαί-
-νους καὶ τὰ ἔκτακτα δῶρα.

**Α΄. ΕΝΟΙΚΟΥΣ ΕΡΓΑΤΙΚΩΝ ΚΑ-
ΤΟΙΚΙΩΝ ΣΤΡΑΤΩΝΙΟΥ**

- 1) Ἐπαθλον πρῶτον ἐκ δρχ. 5.000
εἰς τὸν κ. Παναγ. Δημάκον.
- 2) Ἐπαθλον δεύτερον ἐκ δρχ. 3.000
εἰς τὸν κ. Τσακίρογλου Ἄγγ.
- 3) Ἐπαθλον τρίτον ἐκ δρχ. 2.000
εἰς τὸν κ. Ψέμμαι Ἀστ.
- 4) Ἐπαθλον τέταρτον ἐκ δρχ. 1.
500 εἰς τὸν κ. Μιμίκον Ἀλέξ.
- 5) Ἐπαθλον πέμπτον ἐκ δρχ. 1.000
εἰς τὸν κ. Ἰωάννιδην Γεωργ.
- 6) Ἐπαθλον εἰς τὸν κ. Ζωγράφον
Στέφανον.

7) Ἐπαθλον εἰς τὸν Κόθρον Κων.

**Β΄. ΕΝΟΙΚΟΥΣ ΕΡΓΑΤΙΚΩΝ ΚΑ-
ΤΟΙΚΙΩΝ ΜΑΔΕΜ - ΛΑΚΚΟΥ**

- 1) Ἐπαθλον πρῶτον ἐκ δρχ. 3.000
εἰς τὸν κ. Μαργαθὸν Εὐστράτ.
- 2) Ἐπαθλον δεύτερον ἐκ δρχ. 2.000
εἰς τὸν κ. Καρανικόλαν Νικ.
- 3) Ἐπαθλον τρίτον ἐκ δρχ. 1.500
εἰς τὸν κ. Μπανκόπουλον Ἀστ.
- 4) Ἐπαθλον τέταρτον ἐκ δρχ. 1.000
εἰς τὸν κ. Θεοδωρίδην Θεοδ.
- 5) Ἐπαθλον εἰς τὸν κ. Πρίφτην Ἡ-
λίαν.
- 6) Ἐπαθλον εἰς τὸν κ. Καμπουρέ-
λην Νικ.

Ἀπενεμήθησαν ἐξ ἄλλου ἀνὰ μία ἡ-
-λεκτρικὴ κουζίνα μετὰ μαγειρικῶν
σκευῶν καὶ ἐκτὸς συναγωνισμοῦ, ὡς
ἔκτακτα δῶρα εἰς τοὺς κ.κ. Γιαννοῦ-
-λη ν.Δημ. καὶ Σουλτάνην Κων)ντίνον
διὰ τὴν καλὴν καὶ ἄψογον ἐμφάνισιν
τῶν κατοικιῶν τῶν ἀπὸ πλευρὰς συν-
-τηρήσεως, καθαριότητος καὶ καλῆς ἐμ-
-φανίσεως, τηροῦσα οὕτω τὴν προαναγ-
-γελθεῖσαν ὑπόσχεσιν τῆς «ὅτι εἰς τοὺς
κατ' ἐπανάληψιν λαμβάνοντας χρημα-
-τικὰ ἔπαθλα καὶ βραβεῖα διὰ τὸν ὡς
ἄνω σκοπὸν, ἡ Διοίκησις τῆς Α.Ε.Ε.Χ.Π.
& Λ.Ι.Π.ΑΣ.Μ.Α.Τ.Ω.Ν θὰ ἀπονεύμῃ ἔκτα-
-κτα χρηματικὰ ἔπαθλα καὶ δῶρα καὶ
ἐκτὸς συναγωνισμοῦ».

Ἡ γιορτὴ ἄρχισε μετ' ὅσον τὸν ὁμι-
-λίαν τοῦ ὑπαλλήλου κ. Κ. Σάρλη καὶ
ἐν συνεχείᾳ ὁ Διευθυντὴς τῶν Μεταλ-
-λείων Κασσάνδρας Στρατηγῶς κ. Χρ.
Γερογιάννης ἀπένευε τὰ χρηματικὰ
ἔπαθλα καὶ τοὺς ἐπαίνους εἰς ἕνα ἕκα-
-στον τῶν δικαιοῦχων, μέσα σὲ χειμάρ-
-ρους χειροκροτημάτων καὶ ἀλαλαγμῶν.

Στὴ γιορτὴ παρέστησαν ὁ Στρατη-
-γῶς κ. Χρ. Γερογιάννης, ὁ Γενικός
Διευθυντὴς Μεταλλείων κ. Ἀλέξ. καὶ
ἡ Κυρία Ἀθανασιάδου, οἱ Τομεάρχαι
Στρατωνίου, Μαδεῖμ - Λάκκου, οἱ Προϊ-
-στάμενοι τῶν Τμημάτων Ἐκμεταλλεύ-
-σεως καὶ ἐμπλουτισμοῦ ἅπαντες μετὰ
τῶν οικογενειῶν τῶν, τὰ μέλη τῆς Ἐ-

ΤΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΜΑΣ

Τὸ περιοδικὸ αὐτὸ πού, ἐπὶ τόσα
χρόνια ἐκδίδεται, ἀπὸ τὴν ἱστορικὴ
καὶ Λαογραφικὴ Ἐταιρεία τῆς Χαλκί-
δικῆς μας, ἢ ἴδριαις τῆς ὁποίας τόση
τιμὴ ἐπιδικάζει στοὺς δημιουργοὺς
τῆς, πρῶτος τῶν ὁποίων εἶναι ὁ σε-
-βαστὸς μας κ. Βασιλείας Βασιλικός,
μετ' ὅσον κατερωμένη ὡς τὴν ἕλη καὶ
μορφὴ, κατὰ κοινήν ὁμολογίαν πάρα
πολλῶν συμπατριωτῶν μας, δὲν ἰκα-
-νοποιεῖ τοὺς ἀναγνώστους του. Ἴκα-
-νὸν σὲ σὸς, ὅπως λένε, δὲν διαβάξεται
ἀπὸ τὸ πλὸν κοινόν. Ὁμολογοῦμεν ὅτι
εἴμεθα ἀνίσχυροι νὰ ὑποδείξωμεν ποῖο
πρέπει νὰ εἶναι. Ἐξ ὅσον ὅμως ἀκού-
-ομεν, τοῦτο πρέπει νὰ ἀλλάξῃ. Νὰ
ἀναδραπέψῃ σὲ ἕναν ἄλλο τρόπο ἐκ-
-δόσεως, μετ' ὅσον σχῆμα, μετ' ὅσον ἐμ-
-φανισμὸν μετ' ὅσον ἐνδιαφέρον ἱστορικὸ
καὶ λαογραφικὸ περιεχόμενον. Ἀναγ-
-νῶμεν ὅτι οἱ διοικοῦντες τὴν Ἐ-
-ταιρείαν, οἱ ὁποῖοι εἶναι καὶ ὑπεύθυ-
-νοι διὰ τὴν πρόδον αὐτῆς, εἶναι ἰ-
-σχυρὰς πνευματικῆς ἀκτινοβολίας.
Μὰ, ὅπως λέγουσιν οἱ συμπατριῶται
μας διὰ τὸν περιοδικόν τοῦτο, τὸ ἔχον
ἐγκλιδίσει σὲ μιὰ ἰδιότυπην συγγραφικὴ
ἀξία, πού δὲν τραβάει τὸν σημερινὸν
ἀναγνώστη. Δὲν τὸν συγκινεῖ. Τοῦ
λείπει, μετ' ὅσον λόγια, ἢ ἀνεγνωτική
ἕλξη τοῦ σύγχρονου κόσμου καὶ ἡ εὐ-
-χάριστη συνταύτισις τοῦ παλαιοῦ μετ' ὅ
καινούργιο. Ἐκεῖνοι πού τὸ διαβάξουν,
πολλὸ λίγο, κούρτζουνα γρήγορα, χω-
-ρὶς νὰ διδάσκονται. Ἄς τὸ προσέ-
-ξουν, λοιπόν, ὅσοι ἀσχολοῦνται μετ' ὅ
ἐκδοσῶν του, ἴσως πεισθῶσιν καὶ οἱ ἴ-
-διοι ὅτι τοῦτῃ ἢ ἀνυστερόβουλη ἄλλα
καὶ ἐνδιαφέρουσα κριτικὴ ἀναδίδει
κάτι τὸ χρήσιμον γιὰ τὸν σκοπὸ πού
ἐκδίδεται, ὥστε νὰ καταστή κτήμα
ὅλων τῶν συμπατριωτῶν μας, ὡς ἀνα-
-γνωστῶν του. Διότι πρὸς ζημίαν τοῦ
τόπου μας καὶ τοῦ λαοῦ του, ἢ Χαλκί-
-δικῆς μας, πού ἔχει τόσο βαθύ ἱστο-
-ρικὸ καὶ λαογραφικὸ περιεχόμενον, τό-
-ση δόξα καὶ τόσες πολλὲς φυσικῆς ἀ-
-ξίης ἀπὸ ἔλλειψιν καλῶς ἔννοουμένης
διαφημιστικῆς ἐμφανίσεως πέραν τῶν
ὁρίων τῆς δὲν ἔβριχε ἀκόμα τὸν δρό-
-μον τῆς ἀνεπὴς παρουσίας τῆς στὴ
Τράπεζα τῆς Πανελληνίου ἀναγνωρί-
-σεως καὶ ἀπὸ τὴν ἐπίσημη πλευρὰ
τοῦ Κράτους ὡς ἴση τοῦλάχιστον μετ'
τὰ ἄλλα διακερίσματα τῆς χώρας
μας, πού δὲν ὑστεροῦν βεβαίως κὶ ἔ-
-κείνα σὲ δόξα καὶ πνεῦμα, μὰ στὴν
πλάστιγγα τῆς ἱστορικῆς ἐκτός πά-
-σης σκοπιμότητος ἀναδρομῆς δὲν εἶ-
-ναι καὶ πλεῖστον ἐνδοξα καὶ πλεῖστον
πλοῦσια σὲ ἱστορία καὶ δόξα ἀπὸ
τὸν τόπον μας.

Ἐκεῖνοι πού τὸ διαβάξουν, πο-
λλὸ λίγο, κούρτζουνα γρήγορα, χω-
-ρὶς νὰ διδάσκονται. Ἄς τὸ προσέ-
-ξουν, λοιπόν, ὅσοι ἀσχολοῦνται μετ'
ἐκδοσῶν του, ἴσως πεισθῶσιν καὶ οἱ ἴ-
-διοι ὅτι τοῦτῃ ἢ ἀνυστερόβουλη ἄλλα
καὶ ἐνδιαφέρουσα κριτικὴ ἀναδίδει
κάτι τὸ χρήσιμον γιὰ τὸν σκοπὸ πού
ἐκδίδεται, ὥστε νὰ καταστή κτήμα
ὅλων τῶν συμπατριωτῶν μας, ὡς ἀνα-
-γνωστῶν του. Διότι πρὸς ζημίαν τοῦ
τόπου μας καὶ τοῦ λαοῦ του, ἢ Χαλκί-
-δικῆς μας, πού ἔχει τόσο βαθύ ἱστο-
-ρικὸ καὶ λαογραφικὸ περιεχόμενον, τό-
-ση δόξα καὶ τόσες πολλὲς φυσικῆς ἀ-
-ξίης ἀπὸ ἔλλειψιν καλῶς ἔννοουμένης
διαφημιστικῆς ἐμφανίσεως πέραν τῶν
ὁρίων τῆς δὲν ἔβριχε ἀκόμα τὸν δρό-
-μον τῆς ἀνεπὴς παρουσίας τῆς στὴ
Τράπεζα τῆς Πανελληνίου ἀναγνωρί-
-σεως καὶ ἀπὸ τὴν ἐπίσημη πλευρὰ
τοῦ Κράτους ὡς ἴση τοῦλάχιστον μετ'
τὰ ἄλλα διακερίσματα τῆς χώρας
μας, πού δὲν ὑστεροῦν βεβαίως κὶ ἔ-
-κείνα σὲ δόξα καὶ πνεῦμα, μὰ στὴν
πλάστιγγα τῆς ἱστορικῆς ἐκτός πά-
-σης σκοπιμότητος ἀναδρομῆς δὲν εἶ-
-ναι καὶ πλεῖστον ἐνδοξα καὶ πλεῖστον
πλοῦσια σὲ ἱστορία καὶ δόξα ἀπὸ
τὸν τόπον μας.

παιτροπῆς, σύμφωνα ὁ ἐργαζόμενος κό-
-σμος εἰς τὸ Μεταλλεῖον καὶ πολλοὶ
παραιτηθέντες ξένοι, οἱ ὁποῖοι ἔμειναν
κατάπληκτοι, διὰ τὸ ὅτι εἶδαν καὶ ἔ-
-κουσαν ἐκ μέρους τῆς Ἐταιρίας πρὸς
τοὺς ἐργαζομένους τῆς. Ἡ ὀρχήστρα
ἀσταμάτητη καὶ καταπληκτικὴ παίζον-
-τας ἀδιάκοπα, σκορποῦσε κέφι καὶ τὸ
γλέντι κράτησε ἴσαμε τὰς πρωινὰς ὥ-
-ρες.

Ἄς σημειωθῇ ἐπὶ πλέον ὅτι ἡ Λέ-
-σχη τῶν Μεταλλείων Κασσάνδρας, ὑπὸ
τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Βασ. Κελλίδη
κατέβαλε ἰδιαίτερα προσπάθειαν γιὰ
νὰ προσφέρῃ μιὰ εὐχάριστη βραδυὰ
στοὺς προσκεκλημένους τῆς, μετ' ὅσον
περιτοίησι καὶ πᾶν' ἀπ' ὅλα μετ' ὅσον
πολιτισμένον.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΘ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

νὰ βλέπομε δὴμος τίποτε, ἐνῶ ὁ Ε.
Ο.Τ. σὲ ἄλλες περιοχὰς ἀνοῖξε τὰ τα-
-μεία του πρὸς ὄλους πού θέλουν νὰ
δημιουργήσουν πρᾶς τὴν κατεύθυνσιν
αὐτὴν, σύμφωνα μετ' ὅ πνεῦμα τῆς Κυ-
-βερνήσεως. Γιατὶ δὲν γίνονται καὶ εἰς
τὸν Πολύγυρον; Ποῖος ἐμποδίζει τὴν
πρόδον;

Εἶναι ὅμως καιρὸς πλέον νὰ ἀρχίσῃ
ἡ σκαπάνη τῆς ἀναδημιουργίας καὶ
τοῦ πολιτισμοῦ καὶ εἰς τὴν πρωτεύου-
-σάν μας, τὸν Πολύγυρον, πού εἶναι ἀ-
-ναντικατάστατος καὶ λόγω θέσεως καὶ
ἀπὸ τὴν ἱστορίαν του. Καὶ ἂς ἴδωμεν
παρακάτω καὶ παραπέρα, τί γίνεται.
Τί ἦταν τὰ Μουδανιά χθὲς καὶ τί εἶ-
-ναι σήμερα. Καὶ τί θὰ εἶναι αὖριον,
γιὰ νὰ τὰ καμαρώνουμε ὅλοι καὶ νὰ
χαίρομεθα, ὑπερήφανοι διότι εἶναι δικ-
-αί μας. Ὀλ' αὐτὰ ὅμως πού ἔγινον, ὅσα
δὲν εἶναι στὸν τομέα τῆς δημιουργίας
τοῦ Δήμου καὶ τῶν παραχωρήσεων τοῦ
Κράτους, ὁφείλονται ἐπὶ ἰδιωτικὴ
πρωτοβουλία καὶ τὴν νδραστηριότητα
καὶ τὰς θυσίας τῶν κατοικῶν τῶν. Ὅ-
-πως καὶ σ' ὅλες τὶς ἄλλες περιοχὰς
πού προοδεύουν. Εἰς τὸν Πολύγυρον
γιατὶ νὰ λείπουν; Καὶ ὡς πότε θὰ
λείπουν;

ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΙΣ

Ὅλοι συμφωνοῦν, ὅτι ἡ Ἀποκέντρω-
-σις εἶναι πλέον ἀπαραίτητη, εἶναι ἀ-
-νάγκη νὰ γίνῃ, διὰ τὴν καλύτεραν καὶ
ταχύτεραν ἐξυπηρέτησιν τοῦ λαοῦ τῆς
Ἐπαρχίας. Τὸ θέμα εἶναι παλαιόν.

Εἰς τὴν πρωτεύουσαν ὅμως ἡ και-
-νοτομία αὐτὴ ἀκούεται, ὅταν ἀνακι-
-νεῖται, μετ' ὅσον τρόπον, διότι θὰ χάσουν
τότε, ἂν πραγματοποιηθῇ, τὸν πλοῦ-
-τον τῶν μετακινήσεων τοῦ πληθυσμοῦ
τῆς ὑπαίθρου, πρὸς αὐτὴν, ὅπως καὶ
ἐκεῖνοι, πού θὰ ὑποχρεωθῶσιν τότε, νὰ
μετακινήθωσιν πρὸς τὴν Ἐπαρχίαν, θὰ
χάσουν τὰ πλεονεκτήματα πού ἔχουν
ἐκεῖ, διὰ τοὺς ἑαυτοὺς τῶν καὶ τὰς οἰ-
-κογενεῖας τῶν.

Διότι ὅσοι διαβιοῦν εἰς τὴν πρω-
-τεύουσαν, ἔχουν ἀναμφιβόλως, ὡς πρέ-
-πει, ὅλας τὰς εὐκολίας δι' ὅλα τὰ
προσωπικά τους καὶ οικογενειακά τους
ἐνδιαφέροντα. Τὰς σπουδὰς καὶ τὰς ἀ-
-νέσεις τῶν τέκνων τῶν καὶ τῶν οἰκο-
-γενειῶν τῶν, τὰς ὑψηλὰς πνευματικὰς
καὶ πολιτιστικὰς δωρεὰς τὸν περιβάλ-
-λοντος, καὶ τόσα ἄλλα τὰ ὁποῖα λεί-
-πουν ἀπὸ τὴν Ἐπαρχίαν. Πλέον νδῆ τού-
-των, ἡ συρροὴ τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Ἐ-
-παρχίας, εἰς τὴν Πρωτεύουσαν, ἔχει
ὡς βέβαιον ἀποτέλεσμα καὶ τὴν οικο-
-νομικὴν τόνωσιν τοῦ κύκλου ἐργασιῶν
ὅλων τῶν ἐπαγγελματιῶν ἐκεῖ.

Ὅταν ὅμως διευρύνωμεν τὴν ἔρευ-
-ναν καὶ πρὸς τὰ ἀγαθὰ ἀποτελέσμα-
-τα πού θὰ ἔξῃ ἡ Ἀποκέντρωσις διὰ
τὸν πληθυσμὸν τῆς ὑπαίθρου, τότε ἀ-
-σφαλὼς θὰ ἴδωμεν, ὅτι ἡ μεγάλη αὐτὴ
καινοτομία, μετ' ὅσον τὸ οὐσιαστικόν τῆς
περιεχόμενον, θὰ δημιουργήσῃ ἕναν
καινούργιον ἑλληνικόν κόσμον εἰς τὴν
Ἐπαρχίαν, μετ' ὅσον ὄλωσδιόλου και-
-νούργιο καὶ σύγχρονον τρόπον ζωῆς
διὰ τοῦτον, τὸν ὁποῖον δικαιοῦται, διὰ
νὰ σταματήσῃ πλέον ὁ ἀναχρονισμὸς
αὐτὸς, νὰ ἀναζητοῦνται εἰς τὴν πρω-
-τεύουσαν, ἀπὸ τὴν ὑπαίθρον, μετ'
λαίψωσαν καὶ οικονομικὴν καταθλίψιν
τῶν ἐνδιαφερομένων, ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα
μπορεῖ καὶ πρέπει νὰ ἰκανοποιῇ ἢ νὰ
ἀπορρίπτῃ ὁ Νομάρχης τοῦ τόπου τῶν
καὶ ἔξ ἴδιας αὐτοῦ ἀντιλήψεως.

Τέλος πάντων, τὸ θέμα, ὡς εἴπομεν,
εἶναι παλαιόν καὶ δὲν χρειάζεται νὰ
ἐνδιατριψῶμεν περισσώτερον εἰς αὐτό.

ΤΑ ΛΟΥΤΡΑ ΑΓ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ

Πολλὰ γράψαμε εἰς τὸ παρελθόν.
Καὶ πολλὰ ἀξίζει νὰ ἀπασχοληθοῦν τῶ-
-ρα καὶ ὅλοι οἱ ἀρμόδιοι διὰ τὰ ἱερα-
-τικά αὐτὰ Λουτρά τῆς Ἁγίας Παρα-
-σκευῆς Κασσάνδρας. Διότι ἀκόμα εἶ-
-ναι ἐπὶ τὴν ἰδίαν ἀπρωτόγονη κατάστασις,
χωρὶς ναληφθῆ ἀπὸ κανέναν ὡς τὴν
μέριμνα γιὰ τὸν ἐκσυγχρονισμό τους,
παρ' ὅλη τὴν ἐπιστημονικὰ ἀνεγνωρι-
-σμένη ἱερατικὴ ἀξία τους πρὸς θεο-
-ρατεῖαν πολλῶν παθόντων.

Βέβαια ἡ Κοινότης Ἁγίας Παρα-
-σκευῆς, δὲν ἐπέμεινε ἴσως, ὅσο χρει-
-άζεται διὰ νὰ πείσῃ τοὺς ἀρμόδιους
περὶ τῆς ὑψηλῆς χρησιμότητος τῶν ἱ-
-ερατικῶν τούτων πηγῶν. Τὸ θέμα ὅ-
-μως τοῦτο ἐμπῖπτει καὶ εἰς τὸν ἀρμοδι-
-ότητες τοῦ κ. Νομάρχου μας, πού γνω-
-ρίζει, ἔξ ὅσον εἶδε καὶ ἔκουσε ὁ ἴδιος,
ὅτι, ὁ ἐκσυγχρονισμὸς τῶν Λουτρῶν
αὐτῶν, ἀξίζει κάθε δαπάνης καὶ κάθε
προσφορὰς ἀπὸ τὸ Κράτος τῆς Ἐθνη-
-κῆς Ἐπαναστάσεως.

Διότι ἀπὸ τὴν ἔρευαν καὶ τὰς ἀνα-
-λύσεις πού ἔγινον, ἀπὸ ἐπιστημονικῶ-
-ς πλευρᾶς, εἰς τὸ παρελθόν, τὰ
«πρακτικὰ» τῶν ὁποίων πρέπει νὰ ὑ-
-πάρχουν εἰς τὴν Κοινότητα τῆς Ἁγί-
-ας Παρασκευῆς, ἀποδεικνύεται ὅτι ὁ-
-μοιοι τῶν πηγῶν τούτων εἶναι πολλὴ
σπάνιος ἀλλαχού, μετ' ὅσον ἀποδεδειγμένα
ἀποτελέσματα ἐπὶ πολλῶν παθόντων
βαρυτάτης μορφῆς. Ἴκαὶ ὅμως, ἀφ' ὅ-
-του «ἀνεκαλύφθησαν», δὲν προστεθῆ
τίποτε τὸ ἀξιόλογον διὰ τὴν ἀξιοποι-
-ήσιν τῶν, διὰ νὰ δικαιολογητῆ πλέον
κάθε παράπονον καὶ κάθε ὑπόφαι ὅτι
δὲν πρόκειται νὰ ἀκουσθῇ ἐκεῖ ἡ δη-
-μιουργικὴ δαπάνη τῆς Ἐθνικῆς Κυ-
-βερνήσεως, ἀφοῦ μάλιστα καὶ τὸ ἀγρο-
-τικὸ Ἰατρεῖον τῆς Ἁγίας Παρασκευῆς,
πού ἄλλοτε εἶχε τὴν ἐποπτεῖαν τῶν
πηγῶν αὐτῶν καθ' ὅλην τὴν περίοδον
τῆς λειτουργίας τῶν λουτρῶν, ἔχει ἡ-

δη καταργηθῆ!... Ἅλλ' εἶναι καιρὸς πλέον, ὁ κ. Νο-
-μάρχης μας, μετ' ὅσον νέας δικαιοδοσί-
-ας τῆς Ἐπαναστατικῆς διοικητικῆς
ἀποκεντρώσεως ἀπὸ τὴν Ἐθνικὴν Κυ-
-βέρνησιν, νὰ ἐγκύβη προσωπικῶς καὶ
ἐπὶ τοῦ ζωτικῶν τούτου θέματος ὄχι
μόνον διότι αἱ μέχρι τοῦδε τόσαι πολ-
-λαὶ πρωτοβουλία του εἰς τὰς ἀνάγκας
τῆς Χαλκιδικῆς τὸν ἐδικαίωσαν εἰς ἀ-
-ξίαν καὶ ἀπόδοσιν ὑπὲρ τοῦ λαοῦ καὶ
τοῦ τόπου αὐτῆς, ἀλλὰ καὶ διότι τὰ
Λουτρά αὐτὰ, τῆς Ἁγίας Παρασκευῆς,
ἀξιοποιούμενα καταλλήλως τῶρα,
θὰ προστεθοῦν καὶ αὐτὰ εἰς τὴν πυρα-
-μίδα τῆς ὅλης ἐθνικῆς δημιουργίας
τῆς Ἐπαναστάσεως εἰς τὸν τομέα τῆς
υγείας τοῦ ἑλλασίου.

Εἶναι γνωστόν, ἄλλως τε, καὶ εἰς
τοὺς ἀρμόδιους καὶ εἰς τὸν λαόν, ὅτι
ἐκεῖ ἔχον γίνεῖ πλεονικὰ λειτουργία,
ξενοδοχεῖα καὶ τουριστικὰ ἐπάυλους

ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Δ. ΚΑΛΤΣΑΣ
 'Ιατρός
 Ειδικός Παθολόγος
 Χαλκίδων 21 - Τηλ. 77-265
 Θεσσαλονίκη

ΔΡ ΠΕΡΙΚΛΗΣ Β. ΒΑΣΙΛΙΚΟΣ
 Καρδιολόγος
 Ειδικευθείς επί πενταετίαν εις Η.Π.Α.
 'Υφηγητής Πανεπιστημίου Θεσ/νίκης
 Δέχεται: 8-9 π.μ. και 5-8 μ.μ.
 Βασιλίσσης Σοφίας 33, Τηλ. 22-272
 Θεσσαλονίκη

ΔΑΝΙΗΛ Ν. ΝΙΚΟΛΟΥΣΗΣ
 Νευρολόγος - Ψυχίατρος
 Θεσσαλονίκη
 'Ιατρείον: 'Εγνατία 118, τηλ. 29-194
 Οικία: Κρήτης 8, τηλ. 83-465
 Δέχεται: 9-1 π.μ. και 7-8,30 μ.μ.

ΔΡ. ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Ν. ΚΑΡΝΗΣ
 Χειρουργός
 Μετεκπαιδευθείς εις Η.Π.Α.
 και
ANNA ΔΕΛΛΙΟΥ - ΚΑΡΝΗ

'Ιατρός Μικροβιολόγος
 'Ιατρείον - 'Εργαστήριον 'Ερμού 65
 Τηλ. 78-237
 Οικία, δόξ Καστριτίου 12
 Τηλ. 72-993
 Θεσσαλονίκη

ΜΙΧΑΗΛ ΚΟΝΔΥΛΗΣ
 Πολιτικός Μηχανικός
 'Οδός Γραβιάς 39 - Τηλ. 21-992
 Θεσσαλονίκη

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Β. ΠΑΠΠΑΣ
 Συμβολαιογράφος
 Βασιλέως 'Ηρακλείου 28
 2ος όροφος - 'Αριθ. γραφ. 10
 Τηλέφ. 72-156 - Θεσσαλονίκη

ΡΑΠΤΕΜΠΟΡΙΚΗ ΑΔΕΛΦΩΝ ΘΕΟΔΩΡΙΔΗ Ο.Ε.
 'Ιωνος Δραγούμη 8 - Τηλ. 23-298
 Ράβοντα Κοστούμια, Παρθεσοῦ, Παλλά, Ταγιέρ, Πλούσια συλλογή Κασμηρίων 'Ελληνικῶν και ξένων 'Εργοστασίων. 'Εργασία 'Ηγγυημένη. Τηλ. 28-316

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΣΑΡΑΒΕΛΟΣ
 Ειδικός Παθολόγος
 'Επιμελητής Δημοτικού Νοσοκομείου
 'Ιατρείον: Κλινική Γωνία 'Εγνατίας - Πλάτωνος 11.
 Οικία: Τηλ. 21 - 703 Θεσσαλονίκη

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Α. ΠΑΠΑΧΡΗΣΤΟΥ
 Δικηγόρος
 Γραφείον Φραγκίνη 2. Τηλ. 77-147
 Οικία: 'Απ. Παύλου 44. Τηλ. 74-276
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΔΡ. ΣΠΥΡΟΣ ΒΑΣΙΛΑΣ
 Γενικός Χειρουργός
 και χειρουργός θώρακος - καρδίας - αγγείων - φλεβών
 'Εφαρμόζεται ειδική αποτελεσματική θεραπεία όλων των παθήσεων των φλεβών (κισρών, φλεβιτίδων, θρομβοφλεβιτίδων, φλεβοδιευρύνσεων)
 Δέχεται 5-8 μ.μ., 'Αγ. Σοφίας 54 και επί συνεντεύξει τηλέφ. 21-705.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΑΜΠΕΛΑΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΑΓΙΟΜΑΜΙΤΗΣ
 'Ιατρός
 Τηλ. 'Ιατρείου 72-403, Οικ. 80-428
ΑΚΤΙΝΕΣ Χ
'Εγνατία 104
 Θεσσαλονίκη

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΣΑΡΑΚΩΤΗΣ
 'Οφθαλμίατρος
 Διδάκτωρ του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, τ. 'Επιμελητής 'Οφθαλμολογικής Κλινικής του Δημ. Νοσοκομείου Θεσσαλονίκης.

Μετεκπαιδευθείς εν Λονδίω
 'Ιατρείον: 'Εγνατία 81 - Τηλ. 23-394
 Οικία: 'Ερμού 58 - Τηλ. 20-323
 Θεσσαλονίκη

ΓΕΩΡΓ. Μ. ΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ
 'Οδοντίατρος
 'Εγνατία - Σωκράτους 3
 ('Οπισθεν 'Ιεροῦ Ναοῦ 'Αγ. 'Αθανασίου και 'Αχειροποιήτου)
 Τηλέφ.: 72-457 - Θεσσαλονίκη
 Θεσσαλονίκη

ΑΛΚΙΜΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ
 Πολιτικός Μηχανικός
 Φιλίππου 67
 Τηλ. 66-560
 Οικία 29-523
 Θεσσαλονίκη

ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΣ Δ. ΔΙΑΒΑΤΗΣ
 'Αρχιτέκτων
 Γραφείον: Χαλκίδων 27. Τηλ. Γραφ. 68-514, Οικίας 45-674
 Θεσσαλονίκη

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΚΑΙ ΑΘΑΝΑΣΙΑΣ ΧΑΡΙΣΤΟΥ
 ΠΤΥΧΙΟΥΧΩΝ Ε.Δ.Ε.

Μελέται - Τοπογραφικά έργασία - 'Αδειαι Οικοδομών - 'Επιμετρήσεις Σχέδια
 Τηλ. 47 - ΑΡΝΑΙΑ - ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΤΕΡΤΙΛΙΝΗΣ
 'Ωτο-ρινο-λαρυγγολόγος
 'Εγνατίας 151 - τηλ.: 72-398
ΑΙΚ. ΧΑΡΙΤΟΥ - ΤΕΡΤΙΛΙΝΗ
 Μικροβιολόγος
 'Εγνατία 151 τηλ.: 72 - 393
 Θεσσαλονίκη

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΙΩΑΝΝΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ
 ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ: Τηλ. 3-49
 Οικοδομικά εδεια.
 'Εργοληψία οικοδομικών κατασκευών.
 'Αδειαι άντλιών, πετρελαιοδενζίνης. 'Αρτοποιιών. Κινηματογράφων. Ξενοδοχείων. 'Εργοστασίων κλπ.
 Σύνταξις πάσης φύσεως μελετών.
 'Επιμετρήσεις πάσης φύσεως έργασιών.
 Τεχνικά πληροφορία δωρεάν.

ΧΡΤΣΟΧΟΕΙΟΝ
 & ΩΡΟΛΟΓΟΠΟΙΕΙΟΝ
ΧΡΗΣΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ
 'Εγνατίας 84 - Τηλ. 71-386

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Ν. ΔΕΛΛΙΟΣ
 Μαιευτήρ
 Χειρουργός - Γυναικολόγος
 Μετεκπαιδευθείς εν Λονδίω
 'Οδός Πλάτωνος 3
 (Γωνία 'Εγνατίας και Πλάτωνος)
 Τηλέφωνον 66-500
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Μελέται - 'Επιθλέψεις - Κατασκευαί
ΑΡΧΙΚΑΤ Ο.Ε.

ΓΙΑΝΝΗΣ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΑΡΗΣ
 'Αρχιτέκτων Μηχανικός
 Τσιμισκή 70 ('Εναντι 'Εφημερίδος «Μακεδονία»)
 Τηλ. 35-991 και 29-949
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΘΕΟΔΩΡ. Χ. ΑΗΔΟΝΟΠΟΥΛΟΣ
 Χειρουργός - Ουρολόγος
 Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Θεσ/νίκης - 'Επιμελητής Ουρολογικής Κλινικής ΚΑΙ

ΗΩ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ - ΑΗΔΟΝΟΠΟΥΛΟΥ
 Ειδικός Μικροβιολόγος
 'Εγνατία 104 - Στάσις 'Αγ. Σοφίας
 Τηλ. 71-707
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΘΕΟΛΟΓΟΥ
 Πολιτικός 'Υπομηχανικός
 'Εργολήπτης Δημοσίων 'Εργων
 Γραφείον: Μητροπόλεως 17
 Τηλ. 31-133 - Οικία: 74-462
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΘΡΑΚΙΚΗ ΠΑΡΚΕΤΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΣΙΑΝΗΣ & ΥΙΟΙ Ο.Ε.
 ΓΡΑΦΕΙΟΝ: 'Εκθεσις Μεγέλαου 7 - Τηλ. 39-652
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
 ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ: Προξένου Κορομηλά 31
 Τηλ. 513-584 (ΣΤΑΥΡΟΥΠΟΛΙΣ)
 ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ
 ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

'Αντιπρόσωπος
ΑΓΑΠΗΤΟΣ ΤΡΙΚΑΛΙΩΤΗΣ
 Βασιλ. 'Ολγας 192, Τηλ. 45-314 - 46-009
 'Ανταλλάξατε τὸ παλαιὸ σας αὐτοκίνητο με ἓνα ἀρχοντικὸ και καλοτάξιδο «'Αλφα - Ρομέο» ἢ με ἓνα σκληροτράχηλο εὐθηνὸ «Σκόντα». Πωλήσεις μεταχειρισμένων αὐτοκινήτων χωρὶς κέρδος.

ΕΤΥΠΟΠΟΙΗΘΗΣΑΝ
ΤΑ ΕΛΑΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ
 ΥΠΟ ΤΟΝ ΤΙΤΛΟΝ:
ΓΝΗΣΙΟΝ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΝ ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ
- ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ -
 ΜΕ ΤΑ ΠΛΕΟΝ ΥΠΕΡΣΥΓΧΡΟΝΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ Θ. ΜΠΑΤΣΙΟΣ
 Δικηγόρος
 Γραφείον: 'Αριστοτέλους 14
 1ος 'Οροφος - αρ. γραφ. 2
 Τηλ. 62-436
 Οικία δόξ 'Εγνατία 101
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΑΡΓΥΡΗΣ ΔΕΡΕΜΠΟΥΚΑΣ
 'Ιατρός
 Καρόλου Νηλ 15
 Τηλ. 62-316
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΖΩΗ ΑΜΠΑΤΖΗ - ΔΑΡΑ
 'Ιατρός - Μικροβιολόγος
 Παύλου Μελά 17 - 2ος όροφος
 Τηλ. 37-557
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΥΙΟΙ ΚΕΧΑΓΙΑ & ΣΙΑ Ο.Ε.
ΛΑΤΟΜΕΙΑ
 14ον χιλιόμετρον Θεσσαλονίκης -
 Λατομείον - Χορτιάτη
 Τηλ. 97-185
 Γραφεία: Φρ. Ρούζβελτ 17
 Τηλ. 20-963
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΝΙΚΟΣ ΟΔ. ΚΥΡΙΑΖΗΣ
 Χειρουργός 'Οδοντίατρος
 'Αγίας Σοφίας 60 και Φιλίππου
 1ος 'Οροφος
 Τηλ. 67-628
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΩΤΟ - ΡΙΝΟ - ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
 ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ - ΠΛΗΡΩΣ ΕΞΩΠΛΙΣΜΕΝΗ

ΔΡΟΣ ΙΩΑΝΝΟΥ Γ. ΚΥΡΙΑΦΙΝΗ

Χειρουργοῦ - 'Ωτορινολαρυγγολόγου
 Διδάκτορος Παν)μίου TUBINGEN Δ. Γερμανίας - Μετ
 εκπαιδευθέντος επί ἐγχειρήσεων ἀποκατάσταεως ἀκοῆς
 (ὠτοσκληρύνσεων - Τυμپανοπλαστικῶν - Ρινοπλαστικῶν κλπ.)

ΓΩΝΙΑ: ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΓΙΑΣ ΣΟΦΙΑΣ
- ΠΡΑΣΑΚΑΚΗ 2, ΤΗΛ. 73.963
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ

ΔΡ ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ Τ. ΒΡΙΤΣΙΟΣ
ΑΝΤΩΝΙΟΣ Π. ΓΚΟΥΒΗΣ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Σ. ΣΤΑΜΟΣ

ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΟΙ - ΡΑΔΙΟΛΟΓΟΙ
ΠΛΗΡΕΣ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΝ
ΤΜΗΜΑ - ΔΙΑΘΕΡΜΙΑΙ
 ΕΡΜΟΥ 58 (ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΓ. ΣΟΦΙΑΣ) ΤΗΛ. 65-900
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΝΙΚ. ΚΟΤΣΙΑΝΗΣ

Χειρουργός 'Οδοντίατρος
ΑΚΤΙΝΕΣ Χ
 'Ιουστινιανού 31 - 'Εναντι Κλινικής Σαραφιανού
 Τηλ. 78-441
 Θεσσαλονίκη
 Δέχεται: 8-2 π.μ. και 5-9 μ.μ.

Ζ. Ν. ΓΑΛΑΝΗΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός Γυναικολόγος
 Διευθυντής Γυναικολογικής Κλινικής
ΓΕΝΙΚΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ
 'Ιατρείον: Παραπλεύρως Ι.Κ.Α.
 Τηλέφ. 6-95 ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΙΔΕΛΚΟΣ

Πολιτικός Μηχανικός
 Προξένου Κορομηλά 34
 Τηλέφ. 73-897
 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Τὰς ἐκ τοῦ 'Εξωτερικοῦ και διὰ τὸ 'Εσω-
 τερικῶν μεταρροῆς σας ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙ

Δασμησίων Έλληνικών και Ξένων
Έργασίων. Έργασία Ήγγυημέ-
νη. Τηλ. 28-316

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΣΑΡΑΒΕΛΟΣ

Ειδικός Παθολόγος
Έπιμελητής Δημοτικού Νοσοκομείου
Ίατρείον: Κλινική Γωνία Έγνα-
τίας — Πλάτωνος 11.
Οικία: Τηλ. 21 — 703 Θεσσαλονίκη

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Α. ΠΑΠΑΧΡΗΣΤΟΥ

Δικηγόρος
Γραφείον Φραγκίνη 2. Τηλ. 77-147
Οικία: Άπ. Παύλου 44. Τηλ. 74-276
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΔΡ. ΣΠΥΡΟΣ ΒΑΣΙΛΑΣ

Γενικός Χειρουργός
και χειρουργός θώρακος — καρδίας
— άγγείων — φλεβών
Έφαρμόζεται ειδική άποτελεσματική
θεραπεία όλων των παθήσεων των φλε-
βών (κισών, φλεβιτίδων, θρομβοφλε-
βιτίδων, φλεβοδιευρύνσεων).
Δέχεται 5—8 μ.μ., Άγ. Σοφίας 54
και επί συνεντεύξει τηλέφ. 21-705.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ. ΑΜΠΕΛΑΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος
Δέχεται 12 - 2 π.μ., 5 - 7 μ.μ.
Γωνία Κοζάνης — Ν. Φιλίππου
Πολυκατοικίας Γεωργιάδου
πλησίον Έκκλησίας Άχειροποιήτου
Θεσσαλονίκη — Τηλ. 33-743
Θεσσαλονίκη

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΤΕΡΤΙΛΙΝΗΣ

Ότο-ρινο-λαρυγγολόγος
Έγνατίας 151 — τηλ.: 72-398
ΑΙΚ. ΧΑΡΙΤΟΥ — ΤΕΡΤΙΛΙΝΗ
Μικροβιολόγος
Έγνατία 151 τηλ.: 72 - 393
Θεσσαλονίκη

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΙΩΑΝΝΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ: Τηλ. 3-49
Οικοδομικά άδειαι.
Έργοληψία οικοδομικών κατα-
σκευών.
Άδειαι άντλιών, πετρελαιοβενζί-
νης. Άρτοποιιών. Κινηματο-
γράφων. Ξενοδοχείων. Έργο-
στασίων κλπ.
Σύνταξις πάσης φύσεως μελετών.
Έπιμετρήσεις πάσης φύσεως έρ-
γασίων.
Τεχνικά πληροφορία δωρεάν.

ΧΡΤΣΟΧΟΕΙΟΝ & ΩΡΟΛΟΓΟΠΟΙΕΙΟΝ ΧΡΗΣΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

Έγνατίας 84 - Τηλ. 71-386
ΜΕΤΑΞΟΥΡΓΕΙΟΝ
ΚΑΛ. Β. ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
Στοά Μπεζεστένιου 7
Τηλέφ. 72-801
Θεσσαλονίκη

Άντιπρόσωπος

ΑΓΑΠΗΤΟΣ ΤΡΙΚΑΛΙΩΤΗΣ

Βασίλ. Όλγας 192, Τηλ. 45-314 — 46-009
Άνταλλάξατε τὸ παλαιὸ σας αὐτοκίνητο μὲ ἓνα άρχοντικὸ και
καλοτάξιδο «Άλφα - Ρομέο» ἢ μὲ ἓνα σκληροτράχηλο εὐθη-
νὸ «Σκόντα». Πωλήσεις μεταχειρισμένων αὐτοκινήτων χω-
ρὶς κέρδος.

ΕΤΥΠΟΠΟΙΗΘΗΣΑΝ ΤΑ ΕΛΑΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ

ΥΠΟ ΤΟΝ ΤΙΤΛΟΝ:
**ΓΝΗΣΙΟΝ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΝ ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ
— ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ —**

ΜΕ ΤΑ ΠΛΕΟΝ ΥΠΕΡΣΥΓΧΡΟΝΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ

ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟΝ ΤΑΚΗ ΒΑΚΑΛΟΥΔΗ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 87

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 30.550 και 79.574

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΤΑΧΥΤΑΤΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ ΚΑΤ ΟΙΚΟΝ
ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗΝ ΤΗΛΕΚΗΝ ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΝ

Ζ. Ν. ΓΑΛΑΝΗΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός Γυναικολόγος
Διευθυντής Γυναικολογικής Κλινικής
ΓΕΝΙΚΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ
Ίατρείον: Παραπλεύρως Ι.Κ.Α.
Τηλέφ. 6-95 ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΙΔΕΛΚΟΣ

Πολιτικός Μηχανικός
Προξένου Κορομπλά 34
Τηλέφ. 73-897
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Τὰς ἐκ τοῦ Ἐξωτερικοῦ καὶ διὰ τὸ Ἐσω-
τερικὸν μεταφοράς σας ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙ-
ΚΗΝ ΕΤΑΙΡΙΑΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
"ΣΕΝΚΕΡ & ΣΙΑ - Α.Ε.",
Όδος Φράγκων 39 Τηλ. 517-421 - 5
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΓΕΝΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ

ΛΥΣΙΜΑΧΟΥ ΓΡ. ΣΑΡΑΦΙΑΝΟΥ

Γωνία Πλάτωνος 11 — Ίουστινιανού 30, τηλ. 22-421 και
74-778

ΤΜΗΜΑΤΑ:

Παθολογικόν — Καρδιολογικόν
Χειρουργικόν — Γυναικολογικόν
Όρθοπεδικόν — Ούρολογικόν
Όφθαλμολογικόν — Ότορινολαρυγγολογικόν
ΚΑΙ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ ΠΑΙΔΩΝ

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ:

Άκτινολογικόν — Μικροβιολογικόν

ΔΩΜΑΤΙΑ: Πολυτελείας, Α', Βα, Ββ και Γ' θέσεις.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

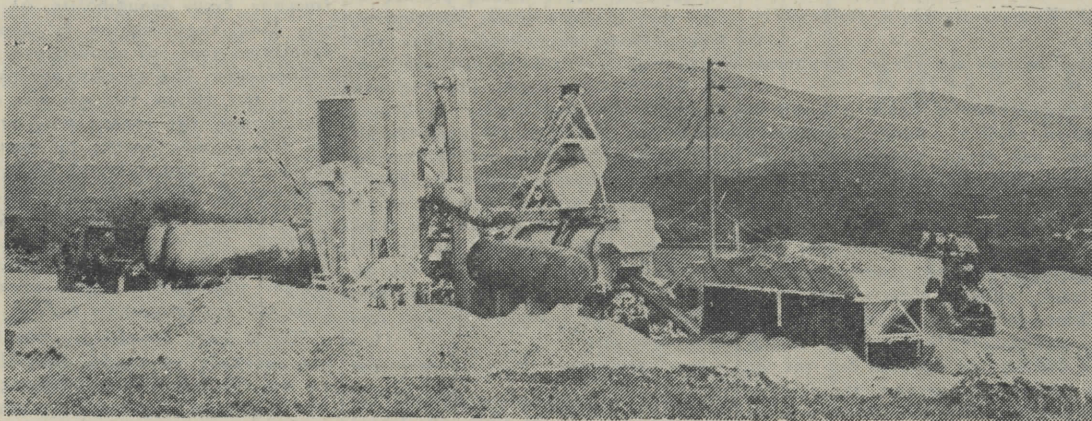
"ΕΘΝΙΚΗ" Μ. ΜΟΡΦΟΥΔΑ

ΕΔΡΑ:	ΤΠ)ΜΑ:	ΤΠ)ΜΑ:	ΤΠ)ΜΑ:
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΠΤΟΛΕΜΑ-Ι-ΔΑ	ΛΑΜΙΑ	ΑΘΗΝΑΙ
Πλ. Παλ. Σιδ.	Π. Μελά 4	Ρ. Άγγελή 37	Κων)λεως 123
Σταθμού 36	Τηλ. 21-29	Τηλ. 21-97	Τηλ. 367.889
Τηλ. 513.572 & 513.457			367.872 363.333

Φορτώσεις έμπορευμάτων δια τὰς κάτωθι πόλεις:

ΑΘΗΝΑΙ — ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	ΚΑΙ
> — ΔΡΑΜΑ	Τ' ΑΝΑΠΑΛΙΝ
> — ΣΕΡΡΑΙ	
> — ΚΟΜΟΤΗΝΗ	Δεχτά έμπορεύματα
> — Ν. ΟΡΕΣΤΙΑΣ	επί άντικαταβολή
> — ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ	ἢ συναλλαγματικής

ΙΔΙΩΤΙΚΟΝ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ "ΘΕΡΜΟΥ ΑΣΦΑΛΤΙΚΟΥ ΜΙΓΜΑΤΟΣ,"



Ένα πλήρες συγκρότημα ΜΠΑΡΜΠΕΡ - ΓΚΡΙΝ παραγωγής θερμού ά-
σφαλτικού μίγματος. Τὸ τελειότερον και τὸ πλέον σύγχρονον ἠλεκτροκίνητον
συγκρότημα μὲ ΖΥΓΙΣΤΙΚΑ μηχανήματα, ασφαλτικά μίγματα κλειστοῦ και άνοι-
κτοῦ τύπου. Διάστρωσις μὲ ιδιόκτητα Φίνισερ. Έμποτισμοὶ και ασφαλτικά
στρώσεις, μὲ τὰ τελειότερα έμποτιστικά μηχανήματα τύπου FEDERAL Διατί-
θεται άσφαλτος χύμα ἢ σὲ βαρέλια παντός τύπου, Θεομῆς και ψυχρῶς.
Άπευθύνεσθε εἰς τὰ Γραφεῖα μας και θὰ ἔχητε ταχεῖαν εξυπηρέτησιν και σι-
γουριά διὰ τὸ ὕλικόν πὸν χρειάζεσθε

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΕΧΑΓΙΑΣ & ΥΙΟΙ

ΟΜΟΡ. ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Γραφεῖα: Μητροπόλεως 17 Τηλ. 31-133, 20-963.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ: Διασταύρωσις Όδοῦ Πανοράματος - Χορτιάτη. Τηλ. 97-132.
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΜΟΣΧΟΣ ΙΩΑΝ. ΜΟΣΧΟΥ
Έκ Πολυχρόνου - Κασσάνδρας
Παθολόγος - Καρδιολόγος
ΤΑΣΟΥΛΑ ΜΟΣΧΟΥ-ΓΙΑΛΕΛΗ
Ίατρὸς - Μικροβιολόγος
Βασ. Ήρακλείου 20
Τηλ. 40-49
ΣΕΡΡΑΙ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ

(Έκ Κασσάνδρας)
ΑΙΣΘΗΤΙΚΟΣ - ΚΟΜΜΩΣΕΙΣ
Τσιμισκή 111 - Τηλ. 29-941
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΦΕΙΟΝ

«Ο ΓΙΑΝΝΗΣ»

ΙΩΑΝΝΟΥ ΓΑΓΡΙΝΑ

ΚΟΖΑΝΗΣ 12

(ΠΡΟΕΚΤΑΣΙΣ ΝΕΑ ΦΙΛΙΠΠΟΥ)
ΤΗΛ. 66.043
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Μεγάλη ποικιλία Έλληνικῶν
και ξένων ΚΑΣΜΗΡΙΩΝ
ΡΑΨΙΜΟ ΤΕΛΕΙΟ